

# 政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

## 退休基金會

### 三十日告示

茲公佈，地球物理暨氣象局退休熟練工人鄧錦濤之遺孀劉育虹，現向本退休基金會申請遺屬撫卹金；如有人士認為具權利領取該項撫卹金，應自本告示刊登於《澳門特別行政區公報》之日起計三十日內，向本會申請應有之權益。如於上述期間內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零二三年十月五日於退休基金會

行政管理委員會代主席 江海莉

(是項刊登費用為 \$906.00)

## FUNDO DE PENSÕES

### Édito de 30 dias

Faz-se público que, tendo Lao Iok Hong, viúva de Tang Kam Tou, que foi operário qualificado, aposentado da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no Boletim Oficial da RAEM, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, aos 5 de Outubro de 2023.

A Presidente do Conselho de Administração, substituta, *Fátima Conceição da Rosa*.

(Custo desta publicação \$ 906,00)

## 法律及司法培訓中心

### 通告

茲公佈根據第7/2004號法律及現行第30/2004號行政法規的相關規定、經法律及司法培訓中心教學委員會建議、由終審法院院長於二零二三年九月二十五日批示核准、本通告附件內所列的法院首席書記員晉升培訓課程大綱。

二零二三年九月二十八日於法律及司法培訓中心

主任 高炳坤

### 附件

#### 法院首席書記員晉升培訓課程大綱

#### 第一部分

1. 培訓課程大綱包括以下的科目，共210課時，分為：

1.1. 理論課及實踐課單元，旨在讓學員熟習擔任法院首席書

## CENTRO DE FORMAÇÃO JURÍDICA E JUDICIÁRIA

### Avisos

Faz-se público que, de harmonia com o despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Presidente do Tribunal de Última Instância, datado de 25 de Setembro de 2023, e nos termos da Lei n.º 7/2004 e do Regulamento Administrativo n.º 30/2004, em vigor, sob proposta do Conselho Pedagógico do Centro de Formação Jurídica e Judiciária, foi aprovado o programa do curso de formação para acesso à categoria de escrivão judicial principal, que consta em anexo ao presente aviso.

Centro de Formação Jurídica e Judiciária, aos 28 de Setembro de 2023.

O Director, *Kou Peng Kuan*.

### ANEXO

#### Programa do curso de formação para acesso à categoria de escrivão judicial principal

#### I

1. O curso de formação tem a duração total de 210 horas, incide sobre as matérias previstas no respectivo programa, e compreende:

1.1. Módulos de aulas teóricas e práticas, que visam proporcionar aos formandos o aprofundamento dos conhecimentos

記員職務所須的知識，共165課時；

1.2. 座談會、討論會及學習考察，旨在向學員講授對擔任該職務有用的特定事務的現況，共29課時；

1.3. 研討會，旨在以補充科目的形式讓學員掌握其他有利於培訓的相關知識，共16課時。

## 第二部分

2. 理論課及實踐課以科目單元形式進行，共165課時，包括以下科目及課時：

2.1. 民法知識（25課時）：

— 親屬法及繼承法；

— 一般債法：

— 債之淵源；

— 債之類型；

— 債權及債務之移轉；

— 債之一般擔保；

— 債之特別擔保；

— 債務之履行及不履行；

— 履行以外之債務消滅原因。

2.2. 刑法知識（20課時）：

— 刑事法律在時間上及空間上的適用（適用於澳門特別行政區的中華人民共和國法律）；

— 刑事法律的更替；

— 不法事實（作為及不作為）；

— 特定故意犯罪及意圖犯罪；

— 阻卻責任（不法性及罪過）的事由；

— 刑罰：選擇及確定；

— 刑法典的分則及單行刑法：

— 詐騙罪，電腦詐騙罪，信任之濫用罪，盜竊罪及搶劫罪。

2.3. 行政法知識（10課時）：

— 澳門特別行政區的行政組織；

necessários ao desempenho das funções de escrivão judicial principal, com a duração de 165 horas;

1.2. Conferências, debates e visitas de estudo, que têm como objectivo promover a actualização em determinados assuntos com interesse para o exercício das respectivas funções, com a duração de 29 horas;

1.3. Seminários, que visam proporcionar aos formandos conhecimentos em matérias complementares com interesse para a formação, com a duração de 16 horas.

## II

2. As aulas teóricas e práticas, que são organizadas em módulos disciplinares, com a duração total de 165 horas, compreendem as seguintes matérias, e correspondente carga horária:

2.1. Noções de direito civil (25 horas):

— Temas de direito da família e de direito das sucessões;

— Temas de direito das obrigações em geral:

— Fontes das obrigações;

— Modalidades das obrigações;

— Transmissão de créditos e de dívidas;

— Garantia geral das obrigações;

— Garantias especiais das obrigações;

— Cumprimento e não cumprimento das obrigações;

— Causas de extinção das obrigações além do cumprimento.

2.2. Noções de direito penal (20 horas):

— Aplicação da lei penal no tempo e no espaço (Leis da República Popular da China aplicáveis na Região Administrativa Especial de Macau);

— Sucessão de leis penais;

— Facto ilícito (acção e omissão);

— Crimes com dolo específico e crimes de intenção;

— Causas de exclusão da responsabilidade (da ilicitude e da culpa);

— Penas: escolha e determinação;

— Parte especial do Código Penal e legislação penal avulsa:

— Crimes de burla, burla informática, abuso de confiança, furto e roubo.

2.3. Noções de direito administrativo (10 horas):

— Organização administrativa da RAEM;

- |                          |                                                                                                          |
|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| —行政程序;                   | — Procedimento administrativo;                                                                           |
| —行政程序的各階段:               | — Fases do procedimento administrativo:                                                                  |
| —初始階段;                   | — Fase inicial;                                                                                          |
| —調查階段;                   | — Fase instrutória;                                                                                      |
| —準備階段;                   | — Fase de preparação;                                                                                    |
| —構成階段;                   | — Fase constitutiva;                                                                                     |
| —補充階段。                   | — Fase complementar.                                                                                     |
| 2.4. 勞動法知識(10課時):        | 2.4. Noções de direito do trabalho (10 horas):                                                           |
| —勞動合同;                   | — Contrato de trabalho;                                                                                  |
| —工作意外及職業病所引致之損害之彌補之法律制度。 | — O regime aplicável à reparação dos danos emergentes dos acidentes de trabalho e doenças profissionais. |
| 2.5. 民事訴訟法(40課時):        | 2.5. Direito processual civil (40 horas):                                                                |
| —一般概念及基本原則;              | — Noções gerais e princípios fundamentais;                                                               |
| —保全程序;                   | — Procedimentos cautelares;                                                                              |
| —訴訟形式;                   | — Formas de processo;                                                                                    |
| —普通宣告訴訟程序:通常及簡易;         | — Processo comum de declaração ordinário e sumário;                                                      |
| —普通執行程序:一般規定。            | — Processo comum de execução: Disposições gerais.                                                        |
| 2.6. 刑事訴訟法(20課時):        | 2.6. Direito processual penal (20 horas):                                                                |
| —普通訴訟程序:                 | — Processo comum:                                                                                        |
| —一般規定;                   | — Disposições gerais;                                                                                    |
| —犯罪消息;                   | — Notícia do crime;                                                                                      |
| —偵查;                     | — Inquérito;                                                                                             |
| —取證;                     | — Prova;                                                                                                 |
| —強制措施及財產擔保措施;            | — Medidas de coacção e de garantia patrimonial;                                                          |
| —偵查終結;                   | — Encerramento do inquérito;                                                                             |
| —歸檔;                     | — Despacho de arquivamento;                                                                              |
| —控訴;                     | — Acusação;                                                                                              |
| —自訴程序;                   | — Procedimento dependente de acusação particular;                                                        |
| —預審;                     | — Instrução;                                                                                             |
| —審判:                     | — Julgamento:                                                                                            |
| —缺席審判程序;                 | — Julgamento na ausência;                                                                                |

— 上訴；

— 特別訴訟程序；

— 刑罰執行。

2.7. 勞動訴訟法 (10 課時)：

— 勞動民事訴訟程序：

— 試行調解；

— 爭訟階段；

— 會診鑑定。

— 勞動輕微違反訴訟程序。

2.8. 行政訴訟 (10 課時)：

— 司法上訴：

— 訴訟前提；

— 訴訟階段；

— 訴；

— 保全程序。

2.9. 實用中文及葡文 (20 課時)：

— 實用中文；

— 實用葡文。

### 第三部分

3.1. 座談會及討論會以工作坊的形式進行，主要包括下列的課題及課時，共 27 小時：

— 澳門特別行政區政治組織及司法組織 (3 課時)；

— 接待技巧及公共關係 (8 課時)；

— 訴訟費用、會計及出納 (6 課時)；

— 職業道德 (2 課時)；

— 電腦技術 (2 課時)；

— 打擊毒品犯罪 (3 課時)；

— 民事及刑事的區際司法合作 (3 課時)。

3.2. 課程還會安排 2 小時到登記局及公證署學習考察，或在第二部分上課期間進行與相關科目有關的學習考察。

— Recursos;

— Processos especiais;

— Execução de penas.

2.7. Direito processual do trabalho (10 horas):

— Processo civil do trabalho:

— Tentativa de conciliação;

— Fase contenciosa;

— Exame por junta médica.

— Processo contravençional de trabalho.

2.8. Contencioso administrativo (10 horas):

— Recurso contencioso:

— Pressupostos processuais;

— Marcha do processo;

— Acções;

— Procedimentos conservatórios.

2.9. Chinês e português funcional (20 horas):

— Chinês funcional;

— Português funcional.

### III

3.1. As conferências e debates, que são organizados em sessões de trabalho, com a duração total de 27 horas, compreendem as seguintes matérias, e correspondente carga horária:

— Organização política e organização judiciária da RAEM (3 horas);

— Técnicas de atendimento e relações públicas (8 horas);

— Custas, contabilidade e tesouraria (6 horas);

— Deontologia (2 horas);

— Informática (2 horas);

— Combate à criminalidade de tráfico de estupefacientes (3 horas);

— Cooperação judiciária inter-regional em matéria civil e criminal (3 horas).

3.2. O programa de formação inclui ainda uma visita de estudo, de 2 horas, a uma Conservatória e a um Cartório Notarial, ou outras a incluir no âmbito e horário das matérias referidas em II.

**第四部分****IV**

4. 為有利於培訓的成效，培訓課程還包含下列作為補充課的研討會，共16課時：

- 未成年人社會保護制度 (5課時)；
- 司法援助 (2課時)；
- 登記及公證 (6課時)；
- 刑事紀錄 (3課時)。

4. O curso de formação integra ainda seminários sobre as seguintes matérias complementares com interesse para a formação, com a duração total de 16 horas e correspondente carga horária:

- Regime de protecção social de jurisdição de menores (5 horas);
- Apoio judiciário (2 horas);
- Registos e notariado (6 horas);
- Registo criminal (3 horas).

**第五部分****V**

5.1. 根據第30/2004號行政法規第三十八條規定，出現下列情況的學員，將被取消修讀培訓課程的資格：

- 5.1.1. 三次連續或間斷的不合理缺勤；
- 5.1.2. 二十一次連續或間斷的合理缺勤。

5.2. 修讀培訓課程期間，未能出席整天或部分培訓，皆視為一次缺勤。

5.3. 將適用經適當調整後的公共行政工作人員一般制度中的規定，以界定缺勤是否為合理缺勤。

(是項刊登費用為 \$10,125.00)

5.1. Para efeitos do disposto no artigo 38.º do Regulamento Administrativo n.º 30/2004, determinam a exclusão do curso de formação:

- 5.1.1. Três (3) faltas injustificadas, seguidas ou interpoladas;
- 5.1.2. Vinte e uma (21) faltas justificadas, seguidas ou interpoladas.

5.2. Durante o Curso de Formação, uma (1) falta corresponde à ausência do formando durante a totalidade ou parte de cada período diário de formação.

5.3. Para efeitos de justificação de faltas, aplicar-se-á o disposto no regime geral previsto para os trabalhadores da Administração Pública, com as devidas adaptações.

(Custo desta publicação \$ 10 125,00)

按照行政長官二零二三年九月二十八日的批示，並根據第7/2004號法律（司法輔助人員通則）及第30/2004號行政法規（司法輔助人員的聘任、甄選及培訓）之規定，茲特公佈由法律及司法培訓中心教學委員會建議並經核准之為法院司法文員職程及檢察院司法文員職程的入職而設的任職資格課程大綱。該大綱載於本通告附件。

二零二三年九月二十九日於法律及司法培訓中心

教學委員會主席 高炳坤

**附件**

**為法院司法文員職程及檢察院司法文員職程的入職而設的任職資格課程大綱**

- 1.1. 任職資格課程為期一年，分為下列培訓階段：
  - 1.1.1. 理論與實踐培訓，為期六個月，在法律及司法培訓中心

Faz-se público que, de harmonia com o despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, datado de 28 de Setembro de 2023, e nos termos da Lei n.º 7/2004 (Estatuto dos Funcionários de Justiça) e do Regulamento Administrativo n.º 30/2004 (Recrutamento, selecção e formação dos funcionários de justiça), sob proposta do Conselho Pedagógico do Centro de Formação Jurídica e Judiciária, foi aprovado o programa do curso de habilitação para ingresso nas carreiras de oficial de justiça judicial e de oficial de justiça do Ministério Público, que consta em anexo ao presente aviso.

Centro de Formação Jurídica e Judiciária, aos 29 de Setembro de 2023.

O Presidente do Conselho Pedagógico, *Kou Peng Kuan*.

**ANEXO**

**Programa do curso de habilitação para ingresso nas carreiras de oficial de justiça judicial e de oficial de justiça do Ministério Público**

**I**

1.1. O curso de habilitação tem a duração de um ano, e compreende as seguintes fases:

- 1.1.1. Formação teórico-prática, com a duração de seis meses, que visa proporcionar aos formandos os conhecimentos

進行，培訓目的在於讓學員掌握擔任法院及檢察院司法文員職務所需的基本知識；

1.1.2. 工作實務培訓，為期六個月，輪流於法院辦事處及檢察院進行，培訓目的在於讓學員熟習相關工作。

1.2. 任職資格課程開始的日期和時間以及學員報到地點將與入學試最後評核名單一併公佈。

## 二

2. 理論與實踐培訓階段設理論課及實踐課，並輔以講座、辯論會及學習考察。學員之學習大綱內容如下：

### 2.1. 澳門特別行政區憲政組織及司法組織

- 中華人民共和國憲法
- 澳門特別行政區基本法
- 維護國家安全法
- 政治組織
- 司法權
- 澳門特別行政區法院審判權
- 司法組織
- 澳門特別行政區法院
- 檢察院
- 法院及檢察院辦事處組織

### 2.2. 民法基礎知識

- 民法總論
- 債法概述
- 物權法概述
- 家庭法及繼承法概述

### 2.3. 刑法基礎知識

- 刑法
- 犯罪的概念及種類
- 不法行為
- 罪過

básicos necessários ao desempenho das funções de oficial de justiça judicial e do Ministério Público, que se realiza no Centro de Formação Jurídica e Judiciária;

1.1.2. Formação prática em contexto real de trabalho, com a duração de seis meses, que tem como objectivo a familiarização do formando com o serviço e decorre, rotativamente, nas secretarias dos tribunais e no Ministério Público.

1.2. Juntamente com a lista de classificação final do concurso serão divulgados a data e hora do início do curso de habilitação, bem como o local de apresentação dos formandos.

## II

2. A fase de formação teórico-prática compreende aulas teóricas e práticas, bem como conferências, debates e visitas de estudo, sendo o programa das matérias a ministrar aos candidatos o seguinte:

### 2.1. Organização político-constitucional e organização judiciária da RAEM

- Constituição da República Popular da China;
- Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau;
- Lei relativa à defesa da segurança do Estado;
- Organização política;
- O poder judicial;
- Jurisdição dos tribunais da RAEM;
- Organização judiciária;
- Os tribunais da RAEM;
- O Ministério Público;
- Orgânica das secretarias dos tribunais e do Ministério Público.

### 2.2. Noções de direito civil

- Temas de teoria geral do direito civil;
- Temas de direito das obrigações;
- Temas de direitos reais;
- Temas de direito da família e das sucessões.

### 2.3. Noções de direito penal

- Lei penal;
- Noção e tipos de crime;
- Facto ilícito;
- Culpabilidade;

- 
- |                       |                                                               |
|-----------------------|---------------------------------------------------------------|
| ——犯罪形態                | — Formas do crime;                                            |
| ——行為的應受處罰性            | — Punibilidade;                                               |
| ——量刑                  | — Medida da pena.                                             |
| 2.4. 行政法基礎知識          | 2.4. Noções de direito administrativo                         |
| ——公共行政及行政法            | — A administração pública e o direito administrativo;         |
| ——公共行政基本原則            | — Princípios fundamentais da administração pública;           |
| ——行政組織                | — A organização administrativa;                               |
| ——行政活動                | — A actividade administrativa.                                |
| 2.5. 勞動法基礎知識          | 2.5. Noções de direito do trabalho                            |
| ——勞動法的形成              | — A formação do direito do trabalho;                          |
| ——概念、內容、專門用語及範圍       | — Noção, objecto, terminologia e âmbito;                      |
| ——勞動法的淵源              | — As fontes de direito do trabalho;                           |
| ——勞務關係及勞務合同之規定        | — Regulação das relações de trabalho e contratos de trabalho. |
| 2.6. 民事訴訟法基礎知識        | 2.6. Noções de direito processual civil                       |
| ——審判權、訴訟程序、訴訟法和訴訟的概念  | — Noção de jurisdição, processo, direito processual e acção;  |
| ——訴訟法律關係的主體           | — Os sujeitos da relação jurídica processual;                 |
| ——訴訟法律關係的標的           | — O objecto da relação jurídica processual;                   |
| ——訴訟行為                | — Actos processuais;                                          |
| ——訴訟程序的形式：宣告訴訟程序及執行程序 | — Formas de processo: processo declarativo e executivo;       |
| ——訴訟程序之開展及進行          | — Início e desenvolvimento da instância;                      |
| ——特別訴訟程序              | — Processos especiais;                                        |
| ——上訴                  | — Recursos.                                                   |
| 2.7. 刑事訴訟法基礎知識        | 2.7. Noções de direito processual penal                       |
| ——刑事訴訟法的基本原則          | — Princípios fundamentais do direito processual penal;        |
| ——訴訟主體及其權利和義務         | — Os sujeitos processuais e respectivos direitos e deveres;   |
| ——訴訟行為                | — Actos processuais;                                          |
| ——訴訟程序的形式及程序步驟        | — Formas de processo e procedimento;                          |
| ——刑事訴訟程序的階段           | — Fases do processo penal;                                    |
| ——上訴                  | — Recursos;                                                   |

- 刑罰執行
- Execução das penas.
- 2.8. 勞動訴訟法基礎知識
- 2.8. Noções de direito processual do trabalho
- 勞務審判權
- A jurisdição do trabalho;
- 訴訟行為
- Actos processuais;
- 勞動民事訴訟程序
- Processo civil do trabalho;
- 勞動輕微違犯訴訟程序
- Processo contravençional de trabalho;
- 上訴
- Recursos.
- 2.9. 行政訴訟法基礎知識
- 2.9. Noções de contencioso administrativo
- 透過行政訴訟對被管理者的法律保護
- A protecção jurídica dos administrados por via da justiça administrativa;
- 訴諸行政法院的主要及特別途徑
- Os meios principais e especiais de acesso aos tribunais administrativos;
- 行政訴訟程序之一般原則
- Os princípios gerais do processo administrativo;
- 行政訴訟程序中之上訴
- Os recursos no processo administrativo;
- 判決及其效力
- As sentenças e os seus efeitos.
- 2.10. 訴訟費用、會計及出納
- 2.10. Custas, contabilidade e tesouraria
- 訴訟費用概念（民事及刑事訴訟程序）
- Noção de custas cíveis e criminais;
- 預付金
- Preparos;
- 案件利益值
- Valor da causa;
- 訴訟以外的行為
- Actos avulsos;
- 會計及出納之基本概念
- Noções básicas de contabilidade e tesouraria;
- 以電子方式寄送訴訟文件及繳付訴訟費用
- Envio de peças processuais e pagamento de custas por meios electrónicos;
- 印花稅規章及印花稅繳稅總表
- Regulamento do imposto do selo e tabela geral do imposto do selo.
- 2.11. 職業道德
- 2.11. Deontologia
- 職業道德之原則及規則
- Princípios e regras deontológicas da carreira;
- 一般權利
- Direitos gerais;
- 一般義務
- Deveres gerais.
- 2.12. 接待技巧及公共關係
- 2.12. Técnicas de atendimento e relações públicas
- 人事關係之定義
- Definição de relações interpessoais;
- 溝通
- Comunicação;
- 公眾接待
- Atendimento ao público;



——公共關係

### 2.13. 電腦技術

——法院電腦系統

——檢察院電腦系統

### 2.14. 語言課程

——實用中文

——實用葡文

2.15. 任職資格課程可增設對培訓有幫助的其他補充課目，還可在上述課目中增添配合培訓所需之其他內容，例如：

——司法援助

——未成年人監護組織

——登記及公證

——刑事紀錄

——個人資料保護法

——通訊截取及保障法律制度

## 三

3. 工作實務培訓階段於法院辦事處及檢察院進行，此階段學員在有關導師監督下執行與法院初級書記員及檢察院初級書記員職級相關的職務。

## 四

4.1. 根據第30/2004號行政法規第三十八條，屬下列情況者應被取消修讀任職資格課程的資格：

4.1.1. 兩次連續或間斷的不合理缺勤；

4.1.2. 在有合理解釋的情況下，連續或間斷缺席十次。

4.2. 修讀任職資格課程期間，未能出席整天或部分培訓，皆視為缺勤。缺勤按日計算。

4.3. 為產生適當效力，對相關事宜應適用專為公共行政工作人員而訂立的一般制度中經適當調整的規定。

(是項刊登費用為 \$11,098.00)

— Relações públicas.

### 2.13. Informática

— Sistema informático dos tribunais;

— Sistema informático do Ministério Público.

### 2.14. Cursos de línguas

— Chinês funcional;

— Português funcional.

2.15. O curso de habilitação pode integrar outras matérias complementares com interesse para a formação, podendo ainda cada uma das matérias supra-referidas incluir outras questões que se revelem necessárias e adequadas à formação, designadamente:

— Apoio judiciário;

— Organização tutelar de menores;

— Registos e notariado;

— Registo criminal;

— Lei da protecção de dados pessoais;

— Regime jurídico da interceptação e protecção de comunicações.

## III

3. A fase de formação prática decorre na secretaria de um tribunal e no Ministério Público e compreende o exercício tutelado, pelos respectivos formadores, das funções inerentes às categorias de escrivão judicial auxiliar e de escrivão do Ministério Público auxiliar.

## IV

4.1. Para efeitos do disposto no artigo 38.º do Regulamento Administrativo n.º 30/2004, determinam a exclusão do curso de habilitação:

4.1.1. Duas (2) faltas injustificadas, seguidas ou interpoladas;

4.1.2. Dez (10) faltas justificadas, seguidas ou interpoladas.

4.2. Durante o curso de habilitação, considera-se falta a ausência do formando durante a totalidade ou parte do período diário de formação. As faltas contam-se por dias inteiros.

4.3. Para os devidos efeitos, aplicar-se-á o disposto no regime geral previsto para os trabalhadores da Administração Pública, com as devidas adaptações.

(Custo desta publicação \$ 11 098,00)

## 財 政 局

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

## 跨年度負擔明細清單

## Relação discriminada de encargos plurianuais

根據第15/2017號法律第三十五條第一款及第2/2018號行政法規第四十條第二款的規定，茲公佈經行政長官核准的跨年度負擔：

Nos termos do n.º 1 do artigo 35.º da Lei n.º 15/2017 e do n.º 2 do artigo 40.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se os encargos plurianuais aprovados pelo Chefe do Executivo:

|                                      |                                                                          |
|--------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| 分段支付編號                               | : 2023-P028                                                              |
| Código do escalonamento              |                                                                          |
| 承擔預算部門                               | : 博彩監察協調局                                                                |
| O serviço a que o orçamento respeita | Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos                              |
| 組織分類                                 | : 601207                                                                 |
| Classificação orgânica               |                                                                          |
| 獲判給實體                                | : 華海智慧(澳門)信息系統技術有限公司                                                     |
| Adjudicatário                        | HMN Smart (Macau) Tecnologia de Sistema de Informação Companhia Limitada |
| 判給事項                                 | : 「智慧博監」工程的設計連建造項目                                                       |
| Assunto da adjudicação               | Projecto de concepção e construção de «Inspeção de Jogos Inteligente»    |
| 總金額                                  | : \$81,970,328.00                                                        |
| Valor total                          |                                                                          |
| 核准日期                                 | : 2023/08/04                                                             |
| Data de autorização                  |                                                                          |
| 分段支付年度                               | 金額                                                                       |
| Ano de escalonamento                 | Valor                                                                    |
| 2023 .....                           | \$52,051,158.29                                                          |
| 2024 .....                           | \$25,820,653.33                                                          |
| 2026 .....                           | \$4,098,516.38                                                           |

|                                      |                                                                                                                                                                                                |
|--------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 分段支付編號                               | : 2023-P029                                                                                                                                                                                    |
| Código do escalonamento              |                                                                                                                                                                                                |
| 承擔預算部門                               | : 衛生局                                                                                                                                                                                          |
| O serviço a que o orçamento respeita | Serviços de Saúde                                                                                                                                                                              |
| 組織分類                                 | : 601701                                                                                                                                                                                       |
| Classificação orgânica               |                                                                                                                                                                                                |
| 獲判給實體                                | : 通澳有限公司                                                                                                                                                                                       |
| Adjudicatário                        | Commac Limitada                                                                                                                                                                                |
| 判給事項                                 | : 離島醫療綜合體PET-CT室及SPECT室(Siemens品牌)設計、供應及安裝設備連裝修工程                                                                                                                                              |
| Assunto da adjudicação               | Concepção e execução de obras de remodelação das Salas de «PET-CT» e «SPECT» (da marca Siemens) do Complexo de Cuidados de Saúde das Ilhas, bem como fornecimento e instalação de equipamentos |
| 總金額                                  | : \$51,519,656.00                                                                                                                                                                              |
| Valor total                          |                                                                                                                                                                                                |
| 核准日期                                 | : 2023/08/04                                                                                                                                                                                   |
| Data de autorização                  |                                                                                                                                                                                                |
| 分段支付年度                               | 金額                                                                                                                                                                                             |
| Ano de escalonamento                 | Valor                                                                                                                                                                                          |
| 2023 .....                           | \$8,747,753.00                                                                                                                                                                                 |
| 2024 .....                           | \$42,771,903.00                                                                                                                                                                                |

分段支付編號 : 2023-P030  
 Código do escalonamento  
 承擔預算部門 : 公共建設局  
 O serviço a que o orçamento respeita Direcção dos Serviços de Obras Públicas  
 組織分類 : 601228  
 Classificação orgânica  
 獲判給實體 : 澳門土木工程實驗室  
 Adjudicatário Laboratório de Engenharia Civil de Macau (LECM)  
 判給事項 : 輕軌東線南段設計連建造工程——質量控制  
 Assunto da adjudicação Empreitada de concepção e construção do segmento sul da Linha Leste do Metro Ligeiro — Controle de qualidade

總金額 : \$25,000,000.00

Valor total

核准日期 : 2023/08/04

Data de autorização

| 分段支付年度               | 金額             |
|----------------------|----------------|
| Ano de escalonamento | Valor          |
| 2023 .....           | \$1,724,136.00 |
| 2024 .....           | \$5,172,408.00 |
| 2025 .....           | \$5,172,408.00 |
| 2026 .....           | \$5,172,408.00 |
| 2027.....            | \$5,172,408.00 |
| 2028 .....           | \$2,586,232.00 |

分段支付編號 : 2023-P031  
 Código do escalonamento  
 承擔預算部門 : 公共建設局  
 O serviço a que o orçamento respeita Direcção dos Serviços de Obras Públicas  
 組織分類 : 601228  
 Classificação orgânica  
 獲判給實體 : 澳門土木工程實驗室  
 Adjudicatário Laboratório de Engenharia Civil de Macau (LECM)  
 判給事項 : 輕軌東線北段設計連建造工程——質量控制  
 Assunto da adjudicação Empreitada de concepção e construção do segmento norte da Linha Leste do Metro Ligeiro — Controle de qualidade

總金額 : \$25,000,000.00

Valor total

核准日期 : 2023/08/04

Data de autorização

| 分段支付年度               | 金額             |
|----------------------|----------------|
| Ano de escalonamento | Valor          |
| 2023 .....           | \$1,724,136.00 |
| 2024 .....           | \$5,172,408.00 |
| 2025 .....           | \$5,172,408.00 |
| 2026 .....           | \$5,172,408.00 |
| 2027.....            | \$5,172,408.00 |
| 2028 .....           | \$2,586,232.00 |

|                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|--------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 分段支付編號                               | : 2023-P032                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Código do escalonamento              |                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 承擔預算部門                               | : 海事及水務局                                                                                                                                                                                                                                                              |
| O serviço a que o orçamento respeita | Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água                                                                                                                                                                                                                 |
| 組織分類                                 | : 601506                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Classificação orgânica               |                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 獲判給實體                                | : 通利建築置業工程有限公司                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Adjudicatário                        | Companhia de Construção e Obras de Engenharia Tong Lei, Limitada                                                                                                                                                                                                      |
| 判給事項                                 | : 澳氹第四條跨海大橋起止點周邊路網——口岸人工島連接線——鋪設公共供水(自來水及中水)管道                                                                                                                                                                                                                        |
| Assunto da adjudicação               | Empreitada de construção da rede viária na periferia dos pontos de partida e de chegada da quarta ponte Macau-Taipa — Ligação do posto fronteiriço na ilha artificial — Instalação de condutas de abastecimento de água pública (água canalizada e água semi-tratada) |
| 總金額                                  | : \$35,000,000.00                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Valor total                          |                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 核准日期                                 | : 2023/08/04                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Data de autorização                  |                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 分段支付年度                               | 金額                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Ano de escalonamento                 | Valor                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 2023 .....                           | \$15,000,000.00                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 2024 .....                           | \$20,000,000.00                                                                                                                                                                                                                                                       |

|                                      |                                                                                                     |
|--------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 分段支付編號                               | : 2023-P033                                                                                         |
| Código do escalonamento              |                                                                                                     |
| 承擔預算部門                               | : 公共建設局                                                                                             |
| O serviço a que o orçamento respeita | Direcção dos Serviços de Obras Públicas                                                             |
| 組織分類                                 | : 601228                                                                                            |
| Classificação orgânica               |                                                                                                     |
| 獲判給實體                                | : 澳門專業顧問有限公司                                                                                        |
| Adjudicatário                        | Macau — Serviços Profissionais, Limitada                                                            |
| 判給事項                                 | : 輕軌東線南段設計連建造工程——監察                                                                                 |
| Assunto da adjudicação               | Empreitada de concepção e construção do segmento sul da Linha Leste do Metro Ligeiro — Fiscalização |
| 總金額                                  | : \$68,045,000.00                                                                                   |
| Valor total                          |                                                                                                     |
| 核准日期                                 | : 2023/08/04                                                                                        |
| Data de autorização                  |                                                                                                     |
| 分段支付年度                               | 金額                                                                                                  |
| Ano de escalonamento                 | Valor                                                                                               |
| 2023 .....                           | \$4,187,072.00                                                                                      |
| 2024 .....                           | \$12,380,216.00                                                                                     |
| 2025 .....                           | \$15,301,416.00                                                                                     |
| 2026 .....                           | \$16,778,216.00                                                                                     |
| 2027.....                            | \$14,126,280.00                                                                                     |
| 2028 .....                           | \$5,271,800.00                                                                                      |

分段支付編號 : 2023-P034  
 Código do escalonamento  
 承擔預算部門 : 公共建設局  
 O serviço a que o orçamento respeita : Direcção dos Serviços de Obras Públicas  
 組織分類 : 601228  
 Classificação orgânica  
 獲判給實體 : 栢杰工程顧問有限公司  
 Adjudicatário : Companhia de Consultadoria de Engenharia Kit & Parceiros, Limitada  
 判給事項 : 輕軌東線北段設計連建造工程——監察  
 Assunto da adjudicação : Empreitada de concepção e construção do segmento norte da Linha Leste do Metro Ligeiro — Fiscalização

總金額 : \$66,167,000.00

Valor total

核准日期 : 2023/08/04

Data de autorização

| 分段支付年度               | 金額              |
|----------------------|-----------------|
| Ano de escalonamento | Valor           |
| 2023 .....           | \$3,836,000.00  |
| 2024 .....           | \$12,161,000.00 |
| 2025 .....           | \$15,567,000.00 |
| 2026 .....           | \$17,420,000.00 |
| 2027.....            | \$12,177,000.00 |
| 2028 .....           | \$5,006,000.00  |

分段支付編號 : 2023-M004

Código do escalonamento

承擔預算部門 : 環境保護局

O serviço a que o orçamento respeita : Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental

組織分類 : 601220, 220001

Classificação orgânica

獲判給實體 : 南光環境工程有限公司

Adjudicatário : Nam Kwong Engenharia Ambiental Lda.

判給事項 : 玻璃樽破碎設施的設計、建造、營運及保養

Assunto da adjudicação : Concepção, construção, operação e manutenção das Instalações de Britagem de Garrafas de Vidro

總金額 : \$30,119,940.00

Valor total

核准日期 : 2023/08/17

Data de autorização

| 分段支付年度               | 金額              |
|----------------------|-----------------|
| Ano de escalonamento | Valor           |
| 2023 .....           | \$976,800.00    |
| 2024 .....           | \$14,823,965.00 |
| 2025 .....           | \$6,105,775.00  |
| 2026 .....           | \$2,860,800.00  |
| 2027.....            | \$2,860,800.00  |
| 2028 .....           | \$2,491,800.00  |

分段支付編號 : 2023-P036  
 Código do escalonamento  
 承擔預算部門 : 海事及水務局  
 O serviço a que o orçamento respeita : Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água  
 組織分類 : 601506  
 Classificação orgânica  
 獲判給實體 : 澳門自來水股份有限公司  
 Adjudicatário : Sociedade de Abastecimento de Águas de Macau, S.A.  
 判給事項 : 新城A區公共道路——公共供水管道鋪設工程(第二階段)  
 Assunto da adjudicação : Vias públicas na Zona A dos Novos Aterros Urbanos — obra de assentamento de condutas de abastecimento de água (2.ª fase)

總金額 : \$171,877,102.00

Valor total

核准日期 : 2023/08/17

Data de autorização

| 分段支付年度               | 金額              |
|----------------------|-----------------|
| Ano de escalonamento | Valor           |
| 2023 .....           | \$15,692,160.00 |
| 2024 .....           | \$60,088,000.00 |
| 2025 .....           | \$83,963,000.00 |
| 2026 .....           | \$12,133,942.00 |

分段支付編號 : 2023-P037  
 Código do escalonamento  
 承擔預算部門 : 環境保護局  
 O serviço a que o orçamento respeita : Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental  
 組織分類 : 601220  
 Classificação orgânica  
 獲判給實體 : 中交三航院澳門有限公司  
 Adjudicatário : Companhia de CCCC Terceiro Macau Limitada  
 判給事項 : 「生態島分期實施建設的水利專題論證及第一期生態島之4項專題論證、編制初研方案、基本計劃及地質調查」服務  
 Assunto da adjudicação : Serviços de “Estudos Hidráulicos para a Implementação Faseada da Construção da Ilha Ecológica, Quatro Tópicos de Fundamentação, Elaboração do Projecto Preliminar e do Plano de Base e Investigação Geotécnica da 1.ª Fase da Ilha Ecológica”

總金額 : \$89,980,000.00

Valor total

核准日期 : 2023/08/17

Data de autorização

| 分段支付年度               | 金額              |
|----------------------|-----------------|
| Ano de escalonamento | Valor           |
| 2023 .....           | \$21,996,000.00 |
| 2024 .....           | \$67,984,000.00 |

分段支付編號 : 2023-P039  
 Código do escalonamento  
 承擔預算部門 : 公共建設局  
 O serviço a que o orçamento respeita : Direcção dos Serviços de Obras Públicas

|                        |                                                                                                                                |
|------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 組織分類                   | : 601228                                                                                                                       |
| Classificação orgânica |                                                                                                                                |
| 獲判給實體                  | : 澳門電力股份有限公司                                                                                                                   |
| Adjudicatário          | Companhia de Electricidade de Macau — CEM, S.A.                                                                                |
| 判給事項                   | : 新城填海區A區共同管道附屬系統設計、供應及安裝服務                                                                                                    |
| Assunto da adjudicação | Serviços de concepção, fornecimento e instalação de sistemas auxiliares da galeria técnica da Zona A dos Novos Aterros Urbanos |
| 總金額                    | : \$423,000,000.00                                                                                                             |
| Valor total            |                                                                                                                                |
| 核准日期                   | : 2023/08/17                                                                                                                   |
| Data de autorização    |                                                                                                                                |
| 分段支付年度                 | 金額                                                                                                                             |
| Ano de escalonamento   | Valor                                                                                                                          |
| 2023 .....             | \$6,544,000.00                                                                                                                 |
| 2024 .....             | \$127,000,000.00                                                                                                               |
| 2025 .....             | \$233,000,000.00                                                                                                               |
| 2026 .....             | \$56,456,000.00                                                                                                                |

|                                      |                                                                                                                                                                                                 |
|--------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 分段支付編號                               | : 2023-P041                                                                                                                                                                                     |
| Código do escalonamento              |                                                                                                                                                                                                 |
| 承擔預算部門                               | : 衛生局                                                                                                                                                                                           |
| O serviço a que o orçamento respeita | Serviços de Saúde                                                                                                                                                                               |
| 組織分類                                 | : 601701                                                                                                                                                                                        |
| Classificação orgânica               |                                                                                                                                                                                                 |
| 獲判給實體                                | : 通澳有限公司                                                                                                                                                                                        |
| Adjudicatário                        | Commac Limitada                                                                                                                                                                                 |
| 判給事項                                 | : 離島醫療綜合體磁力共振室 (Siemens品牌) 設計、供應及安裝設備連裝修工程                                                                                                                                                      |
| Assunto da adjudicação               | Concepção e execução de obras de remodelação da Sala de Ressonância magnética (da marca Siemens) do Complexo de Cuidados de Saúde das Ilhas, bem como fornecimento e instalação de equipamentos |
| 總金額                                  | : \$40,016,972.00                                                                                                                                                                               |
| Valor total                          |                                                                                                                                                                                                 |
| 核准日期                                 | : 2023/08/17                                                                                                                                                                                    |
| Data de autorização                  |                                                                                                                                                                                                 |
| 分段支付年度                               | 金額                                                                                                                                                                                              |
| Ano de escalonamento                 | Valor                                                                                                                                                                                           |
| 2023 .....                           | \$3,036,414.50                                                                                                                                                                                  |
| 2024 .....                           | \$36,980,557.50                                                                                                                                                                                 |

|                                      |                                                                      |
|--------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| 分段支付編號                               | : 2023-D007                                                          |
| Código do escalonamento              |                                                                      |
| 承擔預算部門                               | : 身份證明局——部門預算                                                        |
| O serviço a que o orçamento respeita | Direcção dos Serviços de Identificação — Orçamento do Serviço        |
| 組織分類                                 | : 20400100                                                           |
| Classificação orgânica               |                                                                      |
| 獲判給實體                                | : C & C安全印務 (澳門) 有限公司                                                |
| Adjudicatário                        | Companhia de Comércio e Impressão de Segurança C&C (Macau), Limitada |
| 判給事項                                 | : 購買澳門特別行政區電子旅行證件本子                                                  |
| Assunto da adjudicação               | Aquisição dos cadernos dos documentos de viagem electrónicos da RAEM |

總金額 : \$174,640,000.00

Valor total

核准日期 : 2023/08/18

Data de autorização

| 分段支付年度               | 金額              |
|----------------------|-----------------|
| Ano de escalonamento | Valor           |
| 2023 .....           | \$19,350,000.00 |
| 2024 .....           | \$67,690,000.00 |
| 2025 .....           | \$35,040,000.00 |
| 2026 .....           | \$26,280,000.00 |
| 2027.....            | \$26,280,000.00 |

根據第15/2017號法律第三十五條第一款及第2/2018號行政法規第四十條第二款的規定，茲公佈經行政長官核准修改的跨年度負擔：

Nos termos do n.º 1 do artigo 35.º da Lei n.º 15/2017 e do n.º 2 do artigo 40.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as alterações dos encargos plurianuais aprovadas pelo Chefe do Executivo:

分段支付編號 : 2023-D005-01

Código do escalonamento

已公佈資料 : 第120/2017號行政長官批示

Informações publicadas : Despacho do Chefe do Executivo n.º 120/2017

承擔預算部門 : 共用開支——共用預算

O serviço a que o orçamento respeita : Despesas Comuns — Orçamentos Comuns

組織分類 : 61200100

Classificação orgânica

獲判給實體 : 廣東省人民政府

Adjudicatário : Governo Popular da Província de Guangdong

判給事項 : 關於建造平崗——廣昌原水供應保障工程的合作協議

Assunto da adjudicação : Acordo de Cooperação sobre a obra que garante o abastecimento de água bruta nas estações de Ping Gang — Guang Chang

原金額 : \$899,285,560.00

Valor inicial

修改後金額 : \$859,481,000.00

Valor alterado

核准日期 : 2023/08/10

Data de autorização

| 分段支付年度               | 金額               |
|----------------------|------------------|
| Ano de escalonamento | Valor            |
| 2015.....            | \$200,000,000.00 |
| 2017.....            | \$400,000,000.00 |
| 2018.....            | \$142,000,000.00 |
| 2019.....            | \$100,000,000.00 |
| 2023 .....           | \$17,481,000.00  |

二零二三年九月二十七日於財政局

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 27 de Setembro de 2023.

局長 容光亮

O Director dos Serviços de Finanças, *Iong Kong Leong*.

(是項刊登費用為 \$17,360.00)

(Custo desta publicação \$ 17 360,00)



## 治安警察局

## CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

## 公告

## Anúncio

按照保安司司長於二零二三年九月十五日所作之批示，根據第13/2021號法律《保安部隊及保安部門人員通則》、第20/2022號行政法規《保安部隊及保安部門人員通則的施行細則》、第57/2022號保安司司長批示及經第98/2023號保安司司長批示修改的第85/2022號保安司司長批示的相關規定，治安警察局將以考核方式進行限制性晉升開考，錄取得分最高的前四十名投考人修讀副警長晉升課程，以填補治安警察局基礎人員級別第一職階副警長職位四十缺。

上述開考通告張貼於澳門十月一號前地治安警察局總部大樓三樓資源管理廳人力資源處，並上載於本局網頁內。報考應自本公告公佈於《澳門特別行政區公報》之日起八個工作日內作出。

二零二三年九月二十二日於治安警察局

局長 吳錦華警務總監

(是項刊登費用為 \$1,382.00)

Faz-se público que, por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Setembro de 2023, e nos termos do disposto na Lei n.º 13/2021, Estatuto dos agentes das Forças e Serviços de Segurança, Regulamento Administrativo n.º 20/2022, Regulamentação do Estatuto dos agentes das Forças e Serviços de Segurança, e Despacho do Secretário para a Segurança n.ºs 57/2022 e 85/2022 com as alterações introduzidas pelo Despacho do Secretário para a Segurança n.º 98/2023, o Corpo de Polícia de Segurança Pública (CPSP) irá realizar o concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado, para a admissão dos primeiros 40 candidatos melhor classificados à frequência do curso de promoção a subchefe e, posteriormente, o preenchimento de 40 lugares de subchefe, 1.º escalão, da classe de agentes do CPSP.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado na Divisão de Recursos Humanos do Departamento de Gestão de Recursos, no 3.º andar do Edifício do Comando do CPSP, sita na Praceta de 1 de Outubro, Macau, e disponibilizado no website desta Corporação. O prazo para a apresentação de candidaturas é de oito dias úteis, contados da data da publicação do presente anúncio no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 22 de Setembro de 2023.

O Comandante, Ng Kam Wa, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 1 382,00)

## 消防局

## CORPO DE BOMBEIROS

## 公告

## Anúncio

按照保安司司長於二零二三年九月二十二日所作的批示，消防局現根據第13/2021號法律《保安部隊及保安部門人員通則》、第20/2022號行政法規《保安部隊及保安部門人員通則的施行細則》，以及經第98/2023號保安司司長批示修改的第85/2022號保安司司長批示的規定，以一般開考及晉升課程的方式進行晉升程序，以填補消防局人員編制基礎人員級別中第一職階副消防區長五個空缺。

上述開考的通告已張貼於消防局總部暨西灣湖行動站接待及投訴中心，並上載於本局網頁內。利害關係人須自本公告公佈於《澳門特別行政區公報》之日起八個工作日內作出申請。

Faz-se público que, por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 22 de Setembro de 2023, e nos termos do disposto na Lei n.º 13/2021 (Estatuto dos agentes das Forças e Serviços de Segurança), Regulamento Administrativo n.º 20/2022 (Regulamentação do Estatuto dos agentes das Forças e Serviços de Segurança) e Despacho do Secretário para a Segurança n.º 85/2022, alterado pelo Despacho do Secretário para a Segurança n.º 98/2023, o Corpo de Bombeiros (CB) vem desenvolver os procedimentos de promoção por concurso geral e curso de promoção, para o preenchimento de cinco lugares de subchefe, 1.º escalão, da classe de agentes do quadro de pessoal do CB.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado no Centro de Atendimento e Queixas, sito no Comando e Posto Operacional do Lago Sai Van do CB, e disponibilizado no website desta corporação. O interessado deve apresentar o pedido no prazo de oito dias úteis, contados da data da publicação do presente anúncio no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau.

二零二三年九月二十八日於消防局

局長 梁毓森消防總監

(是項刊登費用為 \$1,303.00)

Corpo de Bombeiros, aos 28 de Setembro de 2023.

O Comandante, *Leong Lok Sam*, chefe-mor.

(Custo desta publicação \$ 1 303,00)

## 懲教管理局

### 公告

#### 履歷評核晉級程序

根據保安司司長於二零二三年九月二十二日作出之批示，並根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》、現行第7/2006號法律《獄警隊伍職程人員通則》、現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及現行第27/2015號行政法規《懲教管理局的組織及運作》的規定，懲教管理局通過履歷評核方式進行限制性晉級程序，填補本局人員編制內獄警隊伍職程第一職階警司四缺。（晉級程序編號：2023/A001/PQ/COM）

有關的晉級程序之通告張貼在澳門路環竹灣馬路聖方濟各街懲教管理局行政樓地下告示板，並同時公佈在本局網頁 <http://www.dsc.gov.mo/>內，報考應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接的首個工作日起計五個工作日內（即二零二三年十月十二日至二零二三年十月十八日）作出。

二零二三年九月二十九日於懲教管理局

代局長 趙崇遠

(是項刊登費用為 \$1,620.00)

## 金融情報辦公室

### 通告

普通的專業或職務能力評估開考通告

(開考編號：GIF-STR-430-23)

按照二零二三年九月二十二日保安司司長批示，並根據經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

### Anúncio

#### Procedimento de acesso por avaliação curricular

Faz-se público que, de harmonia com o despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 22 de Setembro de 2023, se acha aberto o procedimento de acesso por avaliação curricular condicionado, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), vigente, na Lei n.º 7/2006 (Estatuto do Pessoal da Carreira do Corpo de Guardas Prisionais), vigente, no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), vigente, e no Regulamento Administrativo n.º 27/2015 (Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços Correccionais), vigente, para o preenchimento de 4 lugares vagos de comissário, 1.º escalão, da carreira do Corpo de Guardas Prisionais do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços Correccionais. (Procedimento de acesso n.º: 2023/A001/PQ/COM)

O aviso respeitante ao referido procedimento de acesso encontra-se afixado no quadro de anúncios do rés-do-chão do Edifício Administrativo da Direcção dos Serviços Correccionais, sita na Rua de S. Francisco Xavier s/n, Coloane, Macau, e publicado na página electrónica desta Direcção, em <http://www.dsc.gov.mo/>. A apresentação de candidaturas deverá ser efectuada dentro do prazo de cinco dias úteis, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da RAEM* (isto é, de 12 de Outubro de 2023 a 18 de Outubro de 2023).

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 29 de Setembro de 2023.

O Director, substituto, *Chio Song Un*.

(Custo desta publicação \$ 1 620,00)

## GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

### Aviso

*Aviso do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais comum*

(Concurso n.º: GIF-STR-430-23)

Faz-se público que, por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 22 de Setembro de 2023, e nos termos do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento,

規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》、現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》和現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》的規定，金融情報辦公室進行統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考，以行政任用合同制度填補高級技術員職程第一職階二等高級技術員（金融情報分析範疇）一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本辦公室出現的以相同任用方式填補的職缺。

### 1. 開考類別及有效期

本開考屬統一管理制度普通的專業或職務能力評估對外開考，旨在對擔任金融情報分析範疇高級技術員所需的特定勝任力進行評估。

本開考有效期兩年，自最後成績名單公佈於公職開考網頁之日起計，旨在填補本辦公室以相同任用方式填補的同一職程、職級及職務範疇出現的職缺。

### 2. 職務內容特徵

須具專業技能及最低限度具有學士學位或同等學歷，或不頒授學士學位的連讀碩士或連讀博士學位，以便在科學技術的方法及程序上能獨立並盡責執行一般或專門領域的諮詢、調查、研究、創造和配合方面的職務，旨在協助上級作出決策。

### 3. 職務內容

進行金融情報分析範疇的科學技術研究並撰寫意見書，為決策提供依據；參與分析項目或計劃的會議；參與構思、撰寫計劃及其實施；應用科學技術的方法及程序；根據研究和數據的處理，提出解決方法；執行諮詢職務；監督和協調工作人員；具備良好英語書寫能力及溝通技巧，以履行獲委派的主要職務，包括：

3.1 就經第3/2017號法律修改的第2/2006號法律第七條第一款（五）項所指的可疑交易報告進行分析、統計及趨勢發展研究；

3.2 因應國際反清洗黑錢及反恐怖主義活動融資的趨勢進行政策研究及條例執行；

selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigentes, se encontra aberto o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, comum, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de análise de informação financeira, em regime de contrato administrativo de provimento do Gabinete de Informação Financeira (GIF), e dos que vierem a verificar-se neste Gabinete, na mesma forma de provimento, até ao termo da validade do concurso.

### 1. Tipo de concurso e validade

Trata-se de concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, comum, externo, do regime de gestão uniformizada e consiste na avaliação das competências específicas necessárias ao exercício de funções de técnico superior, da área de análise de informação financeira.

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final na página electrónica dos concursos da função pública, para o preenchimento do lugar vago e dos que venham a vagar neste Gabinete, na mesma forma de provimento, na mesma carreira, categoria e área funcional.

### 2. Caracterização do conteúdo funcional

Funções consultivas, de investigação, estudo, concepção e adaptação de métodos e processos científico-técnicos, de âmbito geral ou especializado, executadas com autonomia e responsabilidade, tendo em vista informar a decisão superior, requerendo uma especialização e formação básica do nível de licenciatura ou equiparada, ou mestrado ou doutoramento que corresponda a um ciclo de estudos integrados que não confira grau de licenciatura.

### 3. Conteúdo funcional

Elaboração de pareceres e realização de estudos de natureza científico-técnica na área de análise de informação financeira, tendo em vista a fundamentação de tomada de decisões; participação em reuniões para análise de projectos ou programas; participação na concepção, redacção e implementação de projectos; proceder à adaptação de métodos e processos científico-técnicos; propostas de soluções com base em estudos e tratamento de dados; exercício de funções consultivas; supervisão ou coordenação de outros trabalhadores; deve ainda ser fluente em língua inglesa falada e escrita por forma a desempenhar as tarefas que lhe sejam distribuídas, incluindo:

3.1 Análise de informação e elaboração de estatísticas bem como desenvolvimento de estudos sobre tipologias referentes a relatórios de transacções suspeitas referidos na alínea 5, do n.º 1, do artigo 7.º da Lei n.º 2/2006, alterada pela Lei n.º 3/2017;

3.2 Realização de estudos sobre a política e cumprimento de medidas relativamente às tendências internacionais no domínio do combate ao branqueamento de capitais e financiamento ao terrorismo;

3.3 協調及跟進與反清洗黑錢及反恐怖主義活動融資國際組織及相關事務的恆常工作及聯繫；

3.4 推廣及教育活動。

4. 薪俸、權利及福利

第一職階二等高級技術員的薪俸點為現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載第五級別的430點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

5. 任用方式

以行政任用合同方式聘用，根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條規定，試用期為期六個月。

6. 報考條件

凡於報考期限屆滿前（二零二三年十月二十四日）具有金融情報分析、財務、會計、審計、經濟、精算或相類範疇的學士學位或同等學歷，或不頒授學士學位的連讀碩士學位或連讀博士學位，並符合現行法律規定的擔任公職的一般要件，特別是：澳門特別行政區永久性居民、成年、具任職能力、身體健康及精神健全；以及符合經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第二款規定的人士，均可報考。

7. 報考方式及期限

7.1 報考期限為八個工作日，自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計（即二零二三年十月十二日至二十四日）；

7.2 報考須以紙張方式或電子方式提交經第4/2021號行政法務司司長批示核准的申請書《專業或職務能力評估開考報名表》，並附同報考要件的證明文件，及支付金額為澳門元三百元（\$300.00）的報考費。

經社會工作局適當證明在報考時正處於有經濟困難狀況的投考人，獲豁免支付報考費。視乎以紙張或以電子方式報考，在報考時分別由公共部門或經電子報考服務系統就經濟困難的狀況予以核實。

3.3 Coordenar e acompanhar do trabalho e comunicações de rotina com organizações internacionais relevantes no domínio do combate ao branqueamento de capitais e financiamento ao terrorismo e assuntos com elas relacionados;

3.4 Actividades de promoção e educação.

4. Vencimento, direitos e regalias

O técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 430, nível 5, constante do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», vigente, e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

5. Forma de provimento

A contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, precedida de seis meses de período experimental, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente.

6. Condições de candidatura

Podem candidatar-se os indivíduos que possuam licenciatura ou grau equiparado, ou mestrado ou doutoramento que corresponda a um ciclo de estudos integrados que não confira grau de licenciatura, em análise de informação financeira, finanças, contabilidade, auditoria, economia, ciências atuariais ou afins, que satisfaçam os demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente: ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau, maioridade, capacidade profissional, aptidão física e mental, até ao termo do prazo da apresentação de candidaturas (até ao dia 24 de Outubro de 2023), e se encontrem nas situações indicadas no n.º 2 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e reenumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

7. Formas e prazo de apresentação de candidaturas

7.1 O prazo para a apresentação de candidaturas é de oito dias úteis, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* (ou seja, 12 a 24 de Outubro de 2023);

7.2 A candidatura ao concurso é formalizada em suporte de papel ou em suporte electrónico, mediante a apresentação de requerimento «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», aprovado pelo Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021, acompanhado dos documentos comprovativos dos requisitos de candidatura, e do pagamento da taxa de candidatura no valor de \$300,00 (trezentas patacas).

Estão isentos de pagamento da taxa de candidatura os candidatos que, no acto de apresentação da candidatura, se encontrem em situação de carência económica devidamente comprovada pelo Instituto de Acção Social. A verificação da situação de carência económica é efectuada no momento de apresentação da candidatura pelo serviço público ou através do sistema do serviço electrónico de apresentação de candidaturas, consoante seja apresentada em suporte de papel ou electrónico.

### 7.2.1 紙張方式

須在報考期限內的辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分），由投考人親身或由他人（無須提交授權書）到澳門蘇亞利斯博士大馬路307-323號中國銀行大廈22樓金融情報辦公室提交經投考人簽署的《專業或職務能力評估開考報名表》，並支付報考費（只接受以現金的方式支付）。

### 7.2.2 電子方式

投考人須在報考期限內，透過統一電子平台提供的統一管理制度的電子報考服務（可透過網頁 <https://concurso-uni.safp.gov.mo/>以及“澳門公共服務一戶通”手機應用程式進入）填寫及提交《專業或職務能力評估開考報名表》電子表格，並支付報考費（可透過“政付通”線上支付平台進行電子支付）。

以電子方式報考，自報考期限首日早上九時起，並須於期限最後一日下午五時四十五分前提交；如最後一日為星期五，則須於該日下午五時三十分前提交。

## 8. 報考須提交的文件

### 8.1 報考時，投考人須提交下列文件：

- a) 有效的身份證明文件副本；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本及各學年的成績表副本（可一併提交相關的曾修讀科目證明，以助審查准考資格）；
- c) 填妥並經投考人簽署的第4/2021號行政法務司司長批示核准的《開考履歷表》，須附同相關證明文件（如學歷、工作經驗、職業補充培訓及專業資格等）副本。

8.2 如屬經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第二款（一）項至（五）項所指任一情況的投考人，尚須提交由所屬部門發出的個人資料紀錄或能證明其職務狀況的證明的副本。

### 7.2.1 Em suporte de papel

A entrega da «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», assinada pelo candidato, deve ser efectuada pessoalmente, pelo próprio ou por qualquer outra pessoa, sem necessidade de apresentação de procuração, dentro do prazo de apresentação de candidaturas e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45, e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), no Gabinete de Informação Financeira, sito na Avenida Dr. Mário Soares, n.ºs 307-323, Edifício Banco da China, 22.º andar — Macau. O pagamento da taxa de candidatura deve ser efectuado no mesmo momento (Formas de pagamento: apenas em numerário).

### 7.2.2 Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» em formulário electrónico no serviço electrónico para apresentação de candidaturas ao regime de gestão uniformizada, disponibilizado através da plataforma electrónica uniformizada (o acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica <https://concurso-uni.safp.gov.mo/> e da aplicação do telemóvel «Acesso comum aos serviços públicos da RAEM»), dentro do prazo de apresentação de candidaturas. O pagamento da taxa requerida deve ser efectuado no mesmo momento (através da plataforma de pagamento online da «GovPay»).

A candidatura efectuada por meios electrónicos tem início a partir das 9,00 horas do primeiro dia do prazo, de apresentação de candidaturas, devendo a sua apresentação ser enviada até às 17,45 horas do último dia do prazo, ou até às 17,30 horas, quando este calhe numa sexta-feira.

## 8. Documentos a apresentar na candidatura

8.1 Os candidatos devem entregar os seguintes documentos na apresentação da candidatura:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso e as cadernetas de cada ano lectivo (pode ser acompanhada de documentos comprovativos das disciplinas do curso para efeitos de aferição da habilitação do candidato para a admissão ao concurso);
- c) «Nota Curricular para Concurso», de modelo aprovado pelo Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021, devidamente preenchida e assinada pelo candidato, acompanhada de cópias dos documentos comprovativos (de habilitação académica, experiência profissional, formação profissional complementar e habilitação profissional, etc.).

8.2 Cópia do registo biográfico ou da certidão emitida pelo Serviço a que pertencem que permita comprovar a sua situação funcional, quando se trate de candidatos que se encontrem numa das situações referidas nas alíneas 1) a 5) do n.º 2 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

8.3 如投考人與公共部門有聯繫，而其個人檔案已存有第8.1點所指的證明文件以及個人資料紀錄或證明職務狀況的文件，則無須提交該等文件，但須於報考時作出聲明。

8.4 第8.1點所指的證明文件副本，以及第8.2點所指文件的副本，可以是普通副本或經認證的副本。

8.5 如投考人在報考時未提交第8.1點所指的文件，或倘要求的第8.2點所指文件，投考人須在初步名單所定期間內補交，否則在投考人最後名單中除名。

8.6 上指的《專業或職務能力評估開考報名表》及《開考履歷表》可從印務局網頁下載或到印務局購買。

8.7 投考人應在報考申請書指明考試時擬使用中文或葡文作答（但第15.10點的考核除外）。

8.8 如投考人於報考時所提交的第8.1點及第8.2點所指的證明文件為普通副本，須於向部門提交組成任用卷宗所需文件的期間，提交該等文件的正本或經認證的副本。

## 9. 甄選方法

### 9.1 甄選方法包括：

a) 第一項甄選方法——知識考試（筆試，時間為三小時），具淘汰性質；

b) 第二項甄選方法——甄選面試；

c) 第三項甄選方法——履歷分析。

9.2 缺席或放棄任何一項考試的投考人即被除名。

9.3 如知識考試（筆試）中合格的投考人少於四十人，則全部合格的投考人進入甄選面試。

9.4 如知識考試（筆試）中合格的投考人為四十人或以上，則按得分由高至低排列次序，排在首四十個名額的合格投考人可進入甄選面試，若在最後名額中出現多於一名得分相同的投考人，則所有得分相同的合格投考人均可進入甄選面試。

## 10. 甄選方法的目的

知識考試 —— 評估投考人擔任某一職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平；

8.3 Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos comprovativos referidos no ponto 8.1, e o registo biográfico ou documento que comprova a situação funcional, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo tal facto ser declarado na apresentação da candidatura.

8.4 As cópias dos documentos comprovativos referidos no ponto 8.1 e dos documentos referidos no ponto 8.2 podem ser simples ou autenticadas.

8.5 Na apresentação da candidatura, caso falte a apresentação dos documentos referidos no ponto 8.1 ou os documentos referidos no ponto 8.2 quando solicitados, o candidato deve apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista preliminar, sob pena de ficar excluído da lista final de candidatos.

8.6 Os formulários acima referidos «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» e «Nota Curricular para Concurso», podem ser descarregados na página electrónica da Imprensa Oficial ou adquiridos, mediante pagamento, na mesma.

8.7 No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, que irá utilizar nas provas (excepto com excepção do concurso de prestação de provas do ponto 15.10).

8.8 Se o candidato tiver apresentado na candidatura cópia simples dos documentos comprovativos referidos no ponto 8.1 e no ponto 8.2, deve entregar os originais ou cópias autenticadas dos referidos documentos dentro do prazo para a entrega dos documentos necessários à instrução do processo de provimento.

## 9. Métodos de selecção

9.1 São métodos de selecção os seguintes:

a) 1.º método de selecção — Provas de conhecimentos (prova escrita, com a duração de três horas), com carácter eliminatório;

b) 2.º método de selecção — Entrevista de selecção;

c) 3.º método de selecção — Análise curricular.

9.2 O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

9.3 Se os candidatos aprovados na prova escrita de conhecimentos forem em número inferior a 40, passarão todos à entrevista de selecção.

9.4 Se os candidatos aprovados na prova escrita de conhecimentos forem em número igual ou superior a 40, passarão à entrevista de selecção os candidatos aprovados que se encontrem nos primeiros quarenta lugares, por ordem decrescente de classificação. No caso de haver mais do que um candidato com a mesma classificação posicionado em último lugar, podem passar à entrevista de selecção todos os candidatos com igualdade de classificação.

## 10. Objectivos dos métodos de selecção

Provas de conhecimentos — avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

甄選面試 —— 根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務；

履歷分析 —— 藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任投考職務的能力。

#### 11. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

不獲通知進入甄選面試者，均被淘汰。

#### 12. 最後成績

最後成績為在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試 = 50%

甄選面試 = 40%

履歷分析 = 10%

#### 13. 優先條件

如投考人得分相同，則按經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第一款及第二款規定的優先條件排序。

#### 14. 公佈名單及考核的安排

投考人初步名單、投考人最後名單、各甄選方法的考核地點、日期及時間、各階段性成績名單及最後成績名單張貼於澳門蘇亞利斯博士大馬路307-323號中國銀行大廈22樓金融情報辦公室並上載於公職開考網頁 <https://concurso-uni.safp.gov.mo/> 及金融情報辦公室網頁 <https://www.gif.gov.mo/>。

#### 15. 考試範圍

15.1 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

15.2 澳門反清洗黑錢及反恐怖融資相關之法例：

——經第3/2017號法律修改的第2/2006號法律《預防及遏止清洗黑錢犯罪》；

——經第3/2017號法律修改的第3/2006號法律《預防及遏止恐怖主義犯罪》；

Entrevista de selecção — determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais;

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho das funções a que se candidata, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

#### 11. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

Serão excluídos os candidatos que não forem notificados para a entrevista de selecção.

#### 12. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

Provas de conhecimentos = 50%;

Entrevista de selecção = 40%;

Análise curricular = 10%.

#### 13. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados de acordo com as condições de preferência previstas nos n.ºs 1 e 2 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

#### 14. Publicação das listas e organização das provas

As listas preliminar e final de candidatos, as listas classificativas intermédias e final, bem como o local, data e hora da realização das provas dos métodos de selecção são afixados no Gabinete de Informação Financeira, sito na Avenida Dr. Mário Soares, n.ºs 307-323, Edifício Banco da China, 22.º andar — Macau, e colocados na página electrónica dos concursos da função pública, em <http://concurso-uni.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica do Gabinete de Informação Financeira (GIF) em <http://www.gif.gov.mo/>.

#### 15. Programa das provas

15.1 «Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China»;

15.2 Legislação de Macau contra o branqueamento de capitais e financiamento ao terrorismo:

- Lei n.º 2/2006 «Prevenção e repressão do crime de branqueamento de capitais», alterada pela Lei n.º 3/2017;

- Lei n.º 3/2006 «Prevenção e repressão dos crimes de terrorismo», alterada pela Lei n.º 3/2017;

——經第17/2017號行政法規修改的第7/2006號行政法規《清洗黑錢及資助恐怖主義犯罪的預防措施》；

### 15.3 凍結資產執行制度：

15.3.1 第6/2016號法律《凍結資產執行制度》；

15.3.2 第64/2020號行政長官批示 — 凍結制度協調委員會；

15.3.3 凍結制度協調委員會 — 《凍結資產執行制度之業界指引》；

### 15.4 監管攜帶現金和無記名可轉讓票據出入境：

15.4.1 第6/2017號法律《監管攜帶現金和無記名可轉讓票據出入境》；

15.4.2 第227/2017號行政長官批示 — 訂定為實現攜帶現金和無記名可轉讓票據出入境申報義務的目的指定金額；

15.4.3 第228/2017號行政長官批示 — 核准正式語文及英文的攜帶現金和無記名可轉讓票據出入境申報書表格的式樣；

15.4.4 第229/2017號行政長官批示 — 設立雙線通道系統；

### 15.5 其他相關反清洗黑錢及反恐怖融資法律法規：

15.5.1 經第1/2022號法律及第21/2019號法律修改的第5/2017號法律《稅務信息交換法律制度》；

15.5.2 經第232/2020號行政長官批示修改及重新公佈的第211/2017號行政長官批示 — 金融帳戶信息的通用報送標準及盡職調查程序；

### 15.6 各政府部門有關反清洗黑錢及反恐怖融資之指引：

——法務局《打擊清洗黑錢及資助恐怖主義犯罪指引》（於2018年11月15日生效）；

——博彩監察協調局第1/2019號指引《清洗黑錢及資助恐怖主義犯罪的預防措施》；

- Regulamento Administrativo n.º 7/2006 «Medidas de natureza preventiva dos crimes de branqueamento de capitais e de financiamento ao terrorismo», alterada pelo Regulamento Administrativo n.º 17/2017;

### 15.3 Regime de execução de congelamento de bens:

15.3.1 Lei n.º 6/2016 «Regime de execução de congelamento de bens»;

15.3.2 Despacho do Chefe do Executivo n.º 64/2020 — Comissão Coordenadora do Regime de Congelamento;

15.3.3 Comissão Coordenadora do Regime de Congelamento — «Instruções sectoriais acerca do Regime de execução de congelamento de bens»;

### 15.4 Controlo do transporte transfronteiriço de numerário e de instrumentos negociáveis ao portador:

15.4.1 Lei n.º 6/2017 «Controlo do transporte transfronteiriço de numerário e de instrumentos negociáveis ao portador»;

15.4.2 Despacho do Chefe do Executivo n.º 227/2017 — Fixa o montante de referência, para efeitos de obrigações declarativas de transporte transfronteiriço de numerário e de instrumentos negociáveis ao portador;

15.4.3 Despacho do Chefe do Executivo n.º 228/2017 — Aprova o modelo de impresso de declaração de transporte transfronteiriço de numerário e de instrumentos negociáveis ao portador, nas línguas oficiais e na língua inglesa;

15.4.4 Despacho do Chefe do Executivo n.º 229/2017 — Cria o sistema de duplo circuito;

### 15.5 Outros actos normativos relacionados com o combate ao branqueamento de capitais e financiamento ao terrorismo:

15.5.1 Lei n.º 5/2017 «Regime jurídico da troca de informações em matéria fiscal», alterada pela Lei n.º 21/2019, e pela Lei n.º 1/2022;

15.5.2 Despacho do Chefe do Executivo n.º 211/2017 — Norma Comum de Comunicação e os Procedimentos de Diligência Devida para Informações sobre Contas Financeiras, alterado e republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 232/2020;

### 15.6 Instruções emitidas pelos diversos serviços da Administração no domínio do combate ao branqueamento de capitais e financiamento ao terrorismo:

— Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça

«Instruções contra o Branqueamento de Capitais e o Financiamento do Terrorismo» (entrada em vigor no dia 15 de Novembro de 2018).

— Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos

Instrução n.º 1/2019 «Medidas preventivas da prática de crimes de branqueamento de capitais e financiamento do terrorismo».



——經濟及科技發展局第1/2019號通告《預防清洗黑錢及資助恐怖主義犯罪須採取的必要程序指引》；

——財政局通告《有關核數師、會計師和稅務顧問預防及遏止清洗黑錢及資助恐怖主義犯罪之指引》，自2019年1月31日起生效；

——澳門金融管理局：

- 第008/2016-AMCM號通告《反洗錢及反恐融資指引》；
- 第014/2016-AMCM號通告修訂《反洗錢及反恐融資指引》；
- 第006/2019-AMCM號通告修訂《反洗錢及反恐融資指引》；
- 2016年6月15日第021/B/2016-DSB/AMCM號傳閱文件、2016年12月2日第030/B/2016-DSB/AMCM號傳閱文件及2019年1月30日第006/B/2019-DSB/AMCM號傳閱文件 - 《反洗錢及反恐融資指引》；
- 2016年7月8日第022/B/2016-DSB/AMCM號傳閱文件《反洗錢及反恐融資措施的補充說明》；
- 2019年8月23日第011/B/2019-DSB/AMCM號傳閱文件《反洗錢及反恐融資措施的補充說明》- “博彩相關” 客戶；
- 2021年3月12日第004/B/2021-DSB/AMCM號傳閱文件《反洗錢及反恐融資措施的補充說明》- 客戶遙距開戶；
- 2016年11月10日第013/2016-AMCM號通告 保險業務監察 - 修改【保險業務防止及打擊洗黑錢和恐怖主義融資活動指引】；
- 2019年1月17日第008/2019-AMCM號通告 保險監察 - 修改【保險業防止及打擊洗黑錢和恐怖主義融資活動指引】；
- 《保險業防止及打擊洗黑錢和恐怖主義融資活動指引》(2019年1月版本)；
- 《可疑交易舉例》(金融機構)；
- 《透過保險活動清洗黑錢的可疑跡象及與保險交易有關的洗黑錢活動的個案及實例》(2006年2月版本)；

– Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico

Aviso n.º 1/2019 «Instruções relativas aos procedimentos necessários a adoptar para a prevenção dos crimes de branqueamento de capitais e de financiamento ao terrorismo».

– Direcção dos Serviços de Finanças

Aviso «Orientações sobre a prevenção e repressão dos crimes de branqueamento de capitais e financiamento ao terrorismo para auditores, contabilistas e consultores fiscais», com entrada em vigor no dia 31 de Janeiro de 2019.

– Autoridade Monetária de Macau

• Aviso n.º 008/2016-AMCM «Directiva contra o Branqueamento de Capitais e o Financiamento ao Terrorismo para Instituições Financeiras»;

• Aviso n.º 014/2016-AMCM – Alteração de «Directiva contra o Branqueamento de Capitais e o Financiamento ao Terrorismo»;

• Aviso n.º 006/2019-AMCM – Alteração de «Directiva contra o Branqueamento de Capitais e o Financiamento ao Terrorismo»;

• Circular n.º 021/B/2016-DSB/AMCM, de 15 de Junho de 2016, Circular n.º 030/B/2016-DSB/AMCM, de 2 de Dezembro de 2016 e Circular n.º 006/B/2019-DSB/AMCM, de 30 de Janeiro de 2019 – «Directiva contra o branqueamento de capitais e o financiamento do terrorismo»;

• Circular n.º 022/B/2016-DSB/AMCM, de 8 de Julho de 2016 – «Orientações à Indústria relativas aos Controlos AML/CFT» (Aditamento à Directiva da AMCM sobre AML/CFT);

• Circular n.º 011/B/2019-DSB/AMCM, de 23 de Agosto de 2019 – «Esclarecimento complementar sobre as medidas de combate ao branqueamento de capitais e ao financiamento do terrorismo» – Clientes relacionados com jogos de fortuna e azar;

• Circular n.º 004/B/2021-DSB/AMCM, de 12 de Março de 2021 – «Esclarecimento complementar sobre as medidas de combate ao branqueamento de capitais e ao financiamento do terrorismo» – Clientes com contas abertas à distância;

• Aviso n.º 013/2016-AMCM, de 10 de Novembro de 2016 – Supervisão da actividade seguradora – Revisão das «Directivas para a prevenção e o combate ao branqueamento de capitais e ao financiamento do terrorismo na actividade seguradora»;

• Aviso n.º 008/2019-AMCM, de 17 de Janeiro de 2019 – Supervisão seguradora – Revisão das «Directivas para a prevenção e o combate ao branqueamento de capitais e ao financiamento do terrorismo no sector segurador»;

• «Directivas para a prevenção e o combate ao branqueamento de capitais e ao financiamento do terrorismo na actividade seguradora» (versão de Janeiro de 2019);

• «Exemplos de transacção suspeitas» (instituições financeiras);

• «Indicadores de transacção suspeitas de branqueamento de capitais em seguros e casos específicos e exemplos de branqueamento de capitais envolvendo seguros» (versão de Fevereiro de 2006);

——法律代辦紀律權限獨立委員會第1/2018號指引《關於履行預防實施清洗黑錢及資助恐怖主義犯罪的義務所採用的程序的指引》（於2018年11月28日生效）；

——澳門律師公會經第2/2018號指引修改的第1/2018號指引《關於履行預防實施清洗黑錢及資助恐怖主義犯罪的義務所採用的程序的指引》；

——房屋局第3/2019號通告《清洗黑錢及資助恐怖主義犯罪的預防措施指引》；

15.7 經第305/2007號、第67/2009號、第246/2018號行政長官批示修改的第227/2006號行政長官批示—設立“金融情報辦公室”；

15.8 反清洗黑錢及反恐怖融資國際標準及相關範疇的知識；

15.9 金融情報、財務及統計數據分析及研究的知識；

15.10 擔任該職務範疇的英語知識（包括書寫能力及口語能力）。

在知識考試時，投考人僅可查閱本通告所定考試範圍內的法例（除原文外，不得有另外的文字標註或附有任何註釋）；投考人不得使用任何方式（包括使用電子產品）查閱其他參考書籍或資料；此外，投考人僅可使用不具有輸入計算程式功能的計算機。

## 16. 適用法例

本開考受現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》和現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》及經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定規範。

## 17. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有報考資料將按第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

## 18. 典試委員會的組成

主席：辦公室主任 朱婉儀

— Comissão Independente para o Exercício do Poder Disciplinar sobre os Solicitadores Instrução n.º 1/2018 — «Instruções relativas aos procedimentos a adoptar para cumprimento dos deveres de natureza preventiva da prática dos crimes de branqueamento de capitais e de financiamento ao terrorismo» (entrada em vigor no dia 28 de Novembro de 2018);

— Associação dos Advogados de Macau

Instrução n.º 1/2018, alterada pela Instrução n.º 2/2018 — «Instruções relativas aos procedimentos a adoptar para cumprimento dos deveres de natureza preventiva da prática dos crimes de branqueamento de capitais e de financiamento ao terrorismo»;

— Instituto de Habitação

Aviso n.º 3/2019 «Instruções relativas às medidas de natureza preventiva dos crimes de branqueamento de capitais e de financiamento ao terrorismo»;

15.7 Despacho do Chefe do Executivo n.º 227/2006 — Cria o Gabinete de Informação Financeira, alterado pelos Despachos do Chefe do Executivo n.os 305/2007, 67/2009 e 246/2018;

15.8 Conhecimentos relativos aos padrões internacionais utilizados no combate ao branqueamento de capitais e financiamento ao terrorismo;

15.9 Conhecimentos de análise e estudo nos domínios da informação financeira, finanças e estatística;

15.10 Conhecimentos de língua inglesa para o desempenho das funções nessa área (incluindo as habilidades orais e escritas).

Aos candidatos apenas é permitida na prova de conhecimentos a consulta da legislação referida no respectivo programa do aviso (na sua versão original, sem anotações do editor e sem qualquer nota ou registo pessoal); e não é permitida a consulta de outros livros ou material de referência, através de qualquer forma (incluindo o uso de produtos electrónicos); além disso, apenas é autorizada a utilização de máquinas calculadoras que não permitem a introdução de fórmulas ou programas de cálculo automático.

## 16. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigentes, e pelo Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

## 17. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

## 18. Composição do júri

Presidente: Chu Un I, coordenadora do Gabinete.

正選委員：辦公室副主任 馮婉琪

首席顧問高級技術員 馮亦魯

候補委員：顧問高級技術員 陳嘉善

二等高級技術員 張雅雯

二零二三年九月二十八日於金融情報辦公室

辦公室主任 朱婉儀

(是項刊登費用為 \$21,018.00)

Vogais efectivos: Fong Iun Kei, coordenadora-adjunta do Gabinete; e

Fong Iek Lou, técnico superior assessor principal.

Vogais suplentes: Chan Ka Sin, técnica superior assessora; e

Cheong Nga Man, técnica superior de 2.ª classe.

Gabinete de Informação Financeira, aos 28 de Setembro de 2023.

A Coordenadora do Gabinete, *Chu Un I.*

(Custo desta publicação \$ 21 018,00)

## 教育及青年發展局

### 通告

(職位編號: DP01/2023)

按照二零二三年九月二十一日社會文化司司長的批示，根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》，現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》，經第34/2019號行政法規修改的第10/2015號行政法規《本地學制正規教育基本學力要求》，以及經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，教育及青年發展局通過考核方式開考，以行政任用合同制度填補教師職程第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學）一缺（中文範疇，教學語文為中文），以及填補開考有效期屆滿前本局出現的以相同任用方式填補的職缺。

#### 1. 開考類別及有效期

本開考以考核方式進行。

本開考的有效期限兩年，自最後成績名單公佈之日起計算。

#### 2. 職務內容

根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》第四條的規定，教師擁有學術及教學自主權，並須承擔其專業責任。教師須配合教育政策，並按照課程規劃及學

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E DE DESENVOLVIMENTO DA JUVENTUDE

### Avisos

(Número de referência: DP01/2023)

Faz-se público que, por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Setembro de 2023, se encontra aberto o concurso de prestação de provas, nos termos definidos na Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino não Superior», na Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente, no Regulamento Administrativo n.º 10/2015 «Exigências das Competências Académicas Básicas da Educação Regular do Regime Escolar Local», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 34/2019, bem como no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para Efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, para o preenchimento de um lugar da carreira de docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão (área de língua chinesa, em língua veicular chinesa), em regime de contrato administrativo de provimento, da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude (DSEDJ) e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços até ao termo da validade do concurso, na mesma forma de provimento:

#### 1. Tipo de concurso e validade

Trata-se de um concurso de prestação de provas.

O presente concurso é válido por dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

#### 2. Conteúdo funcional

Em conformidade com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino não Superior», os docentes têm autonomia académica e pedagógica e assumem as suas responsabilidades profissionais. Os docentes desenvolvem as actividades pedagógicas, nos termos legais, em articulação com as políticas educativas e de acordo com o planeamento curricular e

校發展規劃依法開展其教學活動，其職務包括教學職務、非教學職務和個人專業發展。

教學職務尤指：

- 制訂課程與教學計劃：

編寫教學大綱、學年教學計劃，以及為有特殊需要的學生制定個別化教育計劃；根據學生的需要訂定教學目標及有利於達至既定教學目標的教學活動及授課計劃；計劃及組織學生參加各類教育活動。

- 實施課堂教學：

按授課計劃齊備所需的教學資源，運用教學技巧，向學生傳授知識及技能，激發學生主動學習，促進課堂互動，協助學生發展多元能力；運用多元方式評估學生的學習成效，輔助有困難的學生；使學生掌握有效學習方法，培養學生的學習能力。

- 執行課堂管理：

確保學生在安全的教學環境進行學習活動；營造互助、團結的班級氣氛；促進學生主動遵守紀律。

- 實施學生評核：

參與評核會議，就學生評核工作提供意見；運用多元評核，評估學生的學習表現，為不同能力的學生提供深化或補救的教學輔助。

非教學職務尤指：

參與學校行政、教學管理、輔導及班務等工作，與學校領導機關合作，完成其指派的任務；關注學生的個人成長，促進學生身心健康的發展，並給予學生心理、升學及就業方面的輔導；推動及參與家校合作的活動和與外界的聯繫與合作，以促進學校發展。

個人專業發展尤指：

參與發展教育專業能力的活動；組織專業交流活動，進行教育研究。

(以普通話授課。)

o planeamento de desenvolvimento da escola, desempenhando funções pedagógicas, não pedagógicas e de desenvolvimento profissional individual.

São funções pedagógicas, nomeadamente:

- Elaboração dos planos curriculares e pedagógicos:

Elaborar os programas e os planos pedagógicos do ano lectivo, bem como definir o plano educativo individual para os alunos com necessidades especiais; de acordo com as necessidades dos alunos, estabelecer os respectivos objectivos e actividades pedagógicas e planos de lições conducentes aos objectivos pedagógicos preestabelecidos; planear e organizar a participação dos alunos nas diversas actividades educativas.

- Ensino em aulas:

De acordo com os planos lectivos, preparar todos os recursos pedagógicos necessários e utilizar técnicas pedagógicas para dotar os alunos dos conhecimentos e competências, bem como incentivar a sua aprendizagem activa e promover a interacção nas aulas, no sentido de apoiar os alunos a desenvolverem as suas diversas capacidades; adoptar diversas formas para avaliar a eficácia da aprendizagem dos alunos e apoiar os que apresentam dificuldades; propiciar aos alunos o domínio de métodos eficazes e capacidades de aprendizagem.

- Gestão de aulas:

Assegurar que os alunos realizam as actividades de aprendizagem num ambiente pedagógico seguro; criar na turma uma atmosfera de ajuda mútua e de solidariedade; incentivar os alunos a cumprir, por sua iniciativa, a disciplina.

- Avaliação dos alunos:

Participar nas reuniões de avaliação e dar parecer sobre os trabalhos da avaliação dos alunos; recorrer à avaliação diversificada para apreciar o desempenho dos alunos na aprendizagem, bem como dar apoio pedagógico aos alunos com diferentes capacidades, para aprofundamento ou recuperação da sua aprendizagem.

São funções não pedagógicas, nomeadamente:

Participar, entre outros, na gestão administrativa e pedagógica da escola e nos trabalhos de aconselhamento e dos assuntos da turma, cooperar com o órgão de direcção da escola, concluindo os trabalhos designados por este órgão; ter em atenção o crescimento individual dos alunos, incentivar o seu desenvolvimento físico e mental saudável e dar aconselhamento psicológico e orientação escolar e profissional; promover e participar nas actividades de cooperação entre a família e a escola, bem como na ligação e cooperação com o exterior, no sentido de contribuir para o desenvolvimento da escola.

O desenvolvimento profissional individual consiste em, nomeadamente:

Participar nas actividades de desenvolvimento das capacidades profissionais educativas; organizar actividades de intercâmbio profissional e realizar estudos educativos.

(Leccionar a aula em putonghua.)

### 3. 薪俸、權利及福利

第一職階幼兒教育及小學教育一級教師薪俸點為載於第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》附件表四內的440點，以及享有公職法律制度規定的權利及福利。

### 4. 任用方式

以行政任用合同方式聘用，根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條的規定，試用期為六個月。

### 5. 報考條件

凡於報考期限屆滿前，具有包含師範培訓在內的屬小學教育範疇學士學位；或具有學士學位，同時具有小學教育範疇的師範培訓，並符合現行法律規定的擔任公職的一般要件，特別是：澳門特別行政區永久性居民、成年、具任職能力、身體健康及精神健全，以及具備第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》第六條規定的特別要件的人士，均可報考。

### 6. 報考方式及期限

6.1. 報考期限為八個工作日，自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計。

6.2. 報考須以紙張方式提交經第4/2021號行政法務司司長批示核准的《開考報名表》，並附同證明符合報考要件的證明文件，及支付金額為澳門元三百元（\$300.00）的報考費。

須在報考期限內的辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分），由投考人親身或他人（無須提交授權書）到澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育及青年發展局提交經投考人簽署的《開考報名表》，並支付報考費（接受以現金或可透過“澳門通”、“政付通”機具進行支付，包括澳門通卡、澳門錢包（Mpay）、銀聯雲閃付、中銀手機銀行支付、豐付寶、廣發銀行移動支付、國際付、工銀e支付、極易付，支付寶（澳門））。未支付報考費者，報考不獲接納，但經社會工作局適當證明在報考時正處於有經濟困難狀況的投考人，獲豁免支付報考費。

### 3. Vencimento, direitos e regalias

O docente dos ensinos infantil e primário de nível 1, 1.º escalão, vence pelo índice 440, constante do mapa IV, anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino não Superior» e usufrui dos direitos e regalias previstos no Regime Jurídico da Função Pública.

### 4. Forma de provimento

A contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, precedido de um período experimental com a duração de seis meses, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente.

### 5. Requisitos de candidatura

Podem candidatar-se os indivíduos que, até ao termo do prazo de apresentação da candidatura, possuam licenciatura na área do ensino primário que inclua a componente de formação pedagógica; ou licenciatura e curso de formação pedagógica na área do ensino primário e satisfaçam os demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente, ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau e maior de idade, ter capacidade profissional, aptidão física e mental, e preencham os requisitos especiais previstos no artigo 6.º da Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino não Superior».

### 6. Formas e prazo de apresentação de candidaturas

6.1 O prazo para a apresentação de candidaturas é de oito dias úteis, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

6.2 A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação da «Ficha de Inscrição em Concurso», aprovada pelo Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021, em suporte de papel, acompanhada dos documentos comprovativos dos requisitos de candidatura, com o pagamento do montante de \$300,00 (trezentas patacas) como taxa de candidatura.

A «Ficha de Inscrição em Concurso», assinada pelo candidato, deve ser entregue, pessoalmente, pelo próprio ou por outrem sem necessidade de apresentação de procuração, dentro do prazo de apresentação de candidaturas e durante o horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas; e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), na Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, sita na Av. D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau, com o pagamento da taxa de candidatura que deve ser efectuado em numerário ou através das máquinas e aparelhos da “MacauPass” e “GovPay”, nomeadamente, por meio de cartão MacauPass, Mpay, UnionPay Quick Pass ou do Mobile Banking do Banco da China de Macau, Tai Fung Pay, GuangfaPay, LusoPay, ICB-CePay, UePay e Alipay (Macau). A candidatura só é admitida mediante o pagamento da taxa de candidatura, excepto para aqueles que estejam isentos de pagamento por se encontrarem em situações de dificuldade financeira, no momento da apresentação da candidatura, confirmada, devidamente, pelo Instituto de Acção Social.

## 7. 報考須提交的文件

### 7.1. 報考時，投考人須提交下列文件：

a) 有效的身份證明文件副本；

b) 本通告所要求的學歷及師範培訓的證明文件副本（可一併提交相關的曾修讀科目證明，以助審查准考資格）；

c) 填妥並經投考人簽署的第4/2021號行政法務司司長批示核准的《開考履歷表》，以及附同相關證明文件（如學歷、工作經驗、職業補充培訓及專業資格等）副本。

7.2. 如投考人與公共部門有聯繫，而其個人檔案已存有第7.1點所指的證明文件以及個人資料紀錄或證明職務狀況的文件，則無須提交該等文件，但須於報考時作出聲明。

7.3. 所提交的學歷證明文件須以中文、葡文或英文表述。若為其他語文，須由專業人員翻譯成中文或葡文，並由本澳公證署證明該譯本具有相等於原文的效力；此外，也可提交經由當地外交部或領事館驗證之英文譯本，以助審查准考資格。

7.4. 第7.1點所指的證明文件的副本，可以是普通副本或經認證的副本。

7.5. 如投考人在報考時未提交第7.1點所指的文件，投考人須在初步名單所定期間內補交，否則在投考人最後名單中除名。

7.6. 上指的《開考報名表》及《開考履歷表》可從印務局網頁下載或到印務局購買。

7.7. 如投考人於報考時所提交的第7.1點所指的證明文件為普通副本，須於向部門提交組成任用卷宗所需文件的期間，提交該等文件的正本或經認證的副本。

7.8. 為分析投考人所遞交的學歷及師範培訓是否符合本開考通告所要求的學歷及師範培訓，倘若有需要，可要求投考人遞交有關課程大綱或其他載有各學年的所有科目的文件。

## 7. Documentos a apresentar na candidatura

7.1 Os candidatos devem entregar os seguintes documentos na apresentação da candidatura:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas e da formação pedagógica exigidas no presente aviso (pode ser acompanhada de documentos comprovativos das disciplinas do curso para efeitos de aferição da habilitação do candidato para a admissão ao concurso);

c) «Nota Curricular para Concurso», em impresso do modelo aprovado por Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021, devidamente preenchido e assinado pelo candidato, acompanhado de cópias dos documentos comprovativos (de habilitações académicas, experiência profissional, formação profissional complementar e habilitações profissionais, etc.).

7.2 Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos comprovativos referidos no ponto 7.1 e do registo biográfico ou documento que comprova a situação funcional, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo tal facto ser declarado na apresentação da candidatura.

7.3 Todos os documentos comprovativos das habilitações académicas devem ser redigidos em chinês, português ou inglês. Se estiverem redigidos noutra língua, estes devem ser traduzidos, por profissional, para chinês ou português, bem como serem autenticados por Cartório Notarial de Macau, ficando com o mesmo efeito de documento original; para além disso, pode ser entregue a tradução inglesa, verificada pelo Ministério dos Negócios Estrangeiros ou Consulado do local de origem, para efeitos de aferição da habilitação do candidato para a admissão ao concurso.

7.4 As cópias dos documentos comprovativos referidos no ponto 7.1 podem ser simples ou autenticadas.

7.5 Na apresentação da candidatura, caso não apresente os documentos referidos no ponto 7.1, o candidato deve apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista preliminar, sob pena de ficar excluído da lista final de candidatos.

7.6 Os formulários acima referidos «Ficha de Inscrição em Concurso» e «Nota Curricular para Concurso» podem ser descarregados na página electrónica da Imprensa Oficial ou adquiridos, mediante pagamento, na mesma.

7.7 Se o candidato tiver apresentado na candidatura cópia simples dos documentos comprovativos referidos no ponto 7.1, deve entregar os originais ou cópias autenticadas dos referidos documentos dentro do prazo para a entrega dos documentos necessários à instrução do processo de provimento.

7.8 A fim de verificar se os documentos comprovativos das habilitações académicas e da formação pedagógica apresentados pelos candidatos estão conformes, ou não, com os requisitos do presente aviso, pode ser exigida aos candidatos a apresentação do programa dos cursos pertinentes ou demais documentos, nos quais constem as disciplinas de cada ano lectivo, se necessário.

## 8. 甄選方法

### 8.1. 甄選方法包括：

a) 第一項甄選方法——知識考試，分兩階段進行：

第一階段—筆試，時間為三小時（具淘汰性質）；

第二階段—試教；

b) 第二項甄選方法——甄選面試；

c) 第三項甄選方法——履歷分析。

8.2. 缺席或放棄任何一項考試的投考人，以及違反典試委員會為相關考試訂明導致投考人被淘汰的考試規則，即被淘汰，但不影響經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十二條第十一款規定。

8.3. 第一階段的知識考試（筆試）中合格的投考人均獲進入續後的甄選方法。

## 9. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平，其中試教是評估投考人的教學能力，尤指制訂課程與教學計劃、實施課堂教學及執行課堂管理。

甄選面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務。

履歷分析——藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

## 10. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

## 11. 最後成績

最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試=70%

a) 筆試——佔知識考試的75%

## 8. Métodos de selecção

### 8.1 Métodos de selecção incluem:

a) 1.º método de selecção — Prova de conhecimentos desenvolvendo-se em duas fases:

1.ª fase – Prova escrita, com a duração de três horas (com carácter eliminatório);

2.ª fase – Prova prática pedagógica;

b) 2.º método de selecção — Entrevista de selecção;

c) 3.º método de selecção — Análise curricular.

8.2 Os candidatos que faltem ou desistam de qualquer prova são automaticamente excluídos, ou os que incorrerem em alguma causa de exclusão prevista nas instruções para os candidatos, estabelecidas pelo júri para a respectiva prova, sem prejuízo do disposto no n.º 11 do artigo 32.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para Efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

8.3 Os candidatos aprovados na 1.ª fase da prova de conhecimentos (prova escrita) serão submetidos a métodos de selecção subsequentes.

## 9. Objectivos dos métodos de selecção

Prova de conhecimentos — avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos exigíveis para o exercício das funções a desempenhar e a prova prática pedagógica visa avaliar a capacidade pedagógica dos candidatos, nomeadamente, na elaboração de planos curriculares e pedagógicos, bem como no ensino e na gestão de aulas.

Entrevista de selecção — determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais.

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando as habilitações académicas e profissionais, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

## 10. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos os candidatos que na prova eliminatória ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

## 11. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

Prova de conhecimentos = 70%

a) Prova escrita — representa 75% da prova de conhecimentos

## b) 試教——佔知識考試的25%

甄選面試=20%

履歷分析=10%

## 12. 優先條件

如投考人得分相同，則按經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第一款及第二款規定的優先條件排序。

## 13. 公佈名單及考核的安排

投考人初步名單、投考人最後名單、各階段甄選方法的考核地點、日期及時間、各階段成績名單，以及經核准後的最後成績名單，張貼於澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育及青年發展局並上載於本局網頁<http://www.dsedj.gov.mo/>。

## 14. 考試範圍

14.1. 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》。

14.2. 十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》。

## 14.3. 澳門公職法律制度：

- 現行《澳門公共行政工作人員通則》；

- 現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》；

- 現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》；

- 經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》。

## 14.4. 澳門教育法例：

- 現行第40/2020號行政法規《教育及青年發展局的組織及運作》；

- 第108/2021號行政長官批示重新公佈《非高等教育公立學校教師通則》；

- 經第2/2022號法律修改的第9/2006號法律《非高等教育制度綱要法》；

- 第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》；

b) Prova prática pedagógica — representa 25% da prova de conhecimentos

Entrevista de selecção = 20%

Análise curricular = 10%

## 12. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação os candidatos serão ordenados de acordo com as condições de preferência previstas nos n.ºs 1 e 2 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para Efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

## 13. Publicitação das listas e informações do concurso

As listas, preliminar e final, de candidatos, o local, a data e hora da realização dos métodos de selecção, as listas classificativas intermédias e a lista classificativa final aprovada serão afixadas na DSEDJ, sita na Av. D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau, bem como disponibilizadas na página electrónica da DSEDJ, em <http://www.dsedj.gov.mo/>.

## 14. Programa das provas

14.1 Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China.

14.2 Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

## 14.3 Regime Jurídico da Função Pública de Macau:

- Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente;

- Lei n.º 14/2009 — Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, vigente;

- Lei n.º 12/2015 — Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, vigente;

- Regulamento Administrativo n.º 14/2016 — Recrutamento, Selecção e Formação para Efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

## 14.4 Legislação educativa de Macau:

- Regulamento Administrativo n.º 40/2020 — Organização e Funcionamento da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, vigente;

- Despacho do Chefe do Executivo n.º 108/2021 — Republica o Estatuto dos Docentes das Escolas Oficiais do Ensino não Superior;

- Lei n.º 9/2006 — Lei de Bases do Sistema Educativo Não Superior, alterada pela Lei n.º 2/2022;

- Lei n.º 12/2010 — Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior;



- 經第33/2019號行政法規修改的第15/2014號行政法規《本地學制正規教育課程框架》；
- 經第34/2019號行政法規修改的第10/2015號行政法規《本地學制正規教育基本學力要求》；
- 第118/2015號社會文化司司長批示《幼兒教育基本學力要求》；
- 第19/2016號社會文化司司長批示《小學教育階段基本學力要求的具體內容》；
- 經第69/2018號社會文化司司長批示修改的第55/2017號社會文化司司長批示《高中教育階段的基本學力要求的具體內容》；
- 經第69/2018號社會文化司司長批示修改的第56/2017號社會文化司司長批示《初中教育階段的基本學力要求的具體內容》；
- 第6/2017號社會文化司司長批示《教學人員專業準則》；
- 第28/2020號行政法規《本地學制正規教育學生評核制度》；
- 第29/2020號行政法規《特殊教育制度》；
- 第22/2021號行政法規《非高等教育職業技術教育制度》；
- 第29/2022號行政法規《非高等教育公立學校的組織、管理及運作》；
- 第42/2022號行政法規《非高等教育公立學校教師的工作表現評核制度》。

14.5. 第8/2005號法律《個人資料保護法》。

14.6. 與小學教育中文範疇相關的專業知識，尤其在教育、課程、教學、學生評核、輔導方面。

知識考試（筆試）時，投考者僅可查閱本通告所定考試範圍內的法例（除原文外，不得有另外的文字標註或附有任何註釋）；投考者亦不得使用計算機或以任何方式（包括使用電子產品）查閱其他參考書籍或資料。

- Regulamento Administrativo n.º 15/2014 — Quadro da Organização Curricular da Educação Regular do Regime Escolar Local, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 33/2019;

- Regulamento Administrativo n.º 10/2015 — Exigências das Competências Académicas Básicas da Educação Regular do Regime Escolar Local, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 34/2019;

- Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 118/2015 — Exigências das Competências Académicas Básicas do Ensino Infantil;

- Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 19/2016 — Conteúdos Específicos das Exigências das Competências Académicas Básicas do Ensino Primário;

- Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 55/2017 — Conteúdos Específicos das Exigências das Competências Académicas Básicas do Ensino Secundário Complementar, alterado pelo Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 69/2018;

- Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 56/2017 — Conteúdos Específicos das Exigências das Competências Académicas Básicas do Ensino Secundário Geral, alterado pelo Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 69/2018;

- Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 6/2017 — Normas Profissionais do Pessoal Docente;

- Regulamento Administrativo n.º 28/2020 — Sistema de Avaliação do Desempenho dos Alunos da Educação Regular do Regime Escolar Local;

- Regulamento Administrativo n.º 29/2020 — Regime do Ensino Especial;

- Regulamento Administrativo n.º 22/2021 — Regime do Ensino Técnico-Profissional do Ensino não Superior;

- Regulamento Administrativo n.º 29/2022 — Organização, Gestão e Funcionamento das Escolas Oficiais do Ensino não Superior;

- Regulamento Administrativo n.º 42/2022 — Regime de Avaliação do Desempenho dos Docentes das Escolas Oficiais do Ensino não Superior.

14.5 Lei n.º 8/2005 — Lei da Protecção de Dados Pessoais.

14.6 Conhecimentos profissionais na área de língua chinesa do ensino primário, principalmente de ensino, currículo, pedagogia, avaliação dos alunos e aconselhamento.

Na prova de conhecimentos (prova escrita), aos candidatos apenas é permitida a consulta da legislação constante do programa das provas referido no presente aviso (na sua versão original, sem qualquer apontamento escrito ou anotação), não podendo utilizar o computador ou consultar, de qualquer forma (incluindo a utilização de produtos electrónicos), outros livros ou informações de referência.

## 15. 適用法例

本開考程序由第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》、現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》、經第34/2019號行政法規修改的第10/2015號行政法規《本地學制正規教育基本學力要求》，以及經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》所規範。

## 16. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有報考資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

## 17. 典試委員會的組成

主席：公立學校副校長 鄭德妍

正選委員：幼兒教育及小學教育一級教師（小學） 梁錦球

幼兒教育及小學教育一級教師（小學） 羅偉強

候補委員：幼兒教育及小學教育一級教師（小學） 庄三鳳

幼兒教育及小學教育一級教師（小學）（訓輔主任） 譚遠新

二零二三年九月二十八日於教育及青年發展局

局長 龔志明

（是項刊登費用為 \$18,472.00）

（職位編號：DS03/2023）

按照二零二三年九月二十一日社會文化司司長的批示，根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》，現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》，經第34/2019號行政法規修改的第10/2015號行政法規《本地學制正規教育基本學力要求》，以及經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，教育及青年發展局通過考核方式開考，以行

## 15. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino não Superior», da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente, do Regulamento Administrativo n.º 10/2015 «Exigências das Competências Académicas Básicas da Educação Regular do Regime Escolar Local», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 34/2019 e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para Efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

## 16. Observações

Os dados que o candidato apresente servem, apenas, para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

## 17. Composição do júri

Presidente: Kong Tak In, subdirectora de escola oficial.

Vogais efectivos: Leong Kam Kao, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário); e

Lo Wai Keong, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário).

Vogais suplentes: Chong Sam Fong, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário); e

Tam Un San, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário) (coordenador de disciplina ou de aconselhamento).

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, aos 28 de Setembro de 2023.

O Director, Kong Chi Meng.

(Custo desta publicação \$ 18 472,00)

(Número de referência: DS03/2023)

Faz-se público que, por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Setembro de 2023, se encontra aberto o concurso de prestação de provas, nos termos definidos na Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino não Superior», na Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente, no Regulamento Administrativo n.º 10/2015 «Exigências das Competências Académicas Básicas da Educação Regular do Regime Escolar Local», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 34/2019, bem como no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para Efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, para o preenchimento de um lugar da carreira de docente do ensino

政任用合同制度填補教師職程第一職階中學教育一級教師一缺（學科領域：英文，教學語文為英文），以及填補開考有效期屆滿前本局出現的以相同任用方式填補的職缺。

### 1. 開考類別及有效期

本開考以考核方式進行。

本開考的有效期兩年，自最後成績名單公佈之日起計算。

### 2. 職務內容

根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》第四條的規定，教師擁有學術及教學自主權，並須承擔其專業責任。教師須配合教育政策，並按照課程規劃及學校發展規劃依法開展其教學活動，其職務包括教學職務、非教學職務和個人專業發展。

教學職務尤指：

#### - 制訂課程與教學計劃：

編寫教學大綱、學年教學計劃，以及為有特殊需要的學生制定個別化教育計劃；根據學生的需要訂定教學目標及有利於達至既定教學目標的教學活動及授課計劃；計劃及組織學生參加各類教育活動。

#### - 實施課堂教學：

按授課計劃齊備所需的教學資源，運用教學技巧，向學生傳授知識及技能，激發學生主動學習，促進課堂互動，協助學生發展多元能力；運用多元方式評估學生的學習成效，輔助有困難的學生；使學生掌握有效學習方法，培養學生的學習能力。

#### - 執行課堂管理：

確保學生在安全的教學環境進行學習活動；營造互助、團結的班級氣氛；促進學生主動遵守紀律。

#### - 實施學生評核：

參與評核會議，就學生評核工作提供意見；運用多元評核，評估學生的學習表現，為不同能力的學生提供深化或補救的教學輔助。

secundário de nível 1, 1.º escalão (área disciplinar: língua inglesa, em língua veicular inglesa), em regime de contrato administrativo de provimento, da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude (DSEDJ) e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços até ao termo da validade do concurso, na mesma forma de provimento:

### 1. Tipo de concurso e validade

Trata-se de um concurso de prestação de provas.

O presente concurso é válido por dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

### 2. Conteúdo funcional

Em conformidade com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino não Superior», os docentes têm autonomia académica e pedagógica e assumem as suas responsabilidades profissionais. Os docentes desenvolvem as actividades pedagógicas, nos termos legais, em articulação com as políticas educativas e de acordo com o planeamento curricular e o planeamento de desenvolvimento da escola, desempenhando funções pedagógicas, não pedagógicas e de desenvolvimento profissional individual.

São funções pedagógicas, nomeadamente:

#### - Elaboração dos planos curriculares e pedagógicos:

Elaborar os programas e os planos pedagógicos do ano lectivo, bem como definir o plano educativo individual para os alunos com necessidades especiais; de acordo com as necessidades dos alunos, estabelecer os respectivos objectivos e actividades pedagógicas e planos de lições conducentes aos objectivos pedagógicos preestabelecidos; planejar e organizar a participação dos alunos nas diversas actividades educativas.

#### - Ensino em aulas:

De acordo com os planos lectivos, preparar todos os recursos pedagógicos necessários e utilizar técnicas pedagógicas para dotar os alunos dos conhecimentos e competências, bem como incentivar a sua aprendizagem activa e promover a interacção nas aulas, no sentido de apoiar os alunos a desenvolverem as suas diversas capacidades; adoptar diversas formas para avaliar a eficácia da aprendizagem dos alunos e apoiar os que apresentam dificuldades; propiciar aos alunos o domínio de métodos eficazes e capacidades de aprendizagem.

#### - Gestão de aulas:

Assegurar que os alunos realizam as actividades de aprendizagem num ambiente pedagógico seguro; criar na turma uma atmosfera de ajuda mútua e de solidariedade; incentivar os alunos a cumprir, por sua iniciativa, a disciplina.

#### - Avaliação dos alunos:

Participar nas reuniões de avaliação e dar parecer sobre os trabalhos da avaliação dos alunos; recorrer à avaliação diversificada para apreciar o desempenho dos alunos na aprendizagem, bem como dar apoio pedagógico aos alunos com diferentes capacidades, para aprofundamento ou recuperação da sua aprendizagem.

#### 非教學職務尤指：

參與學校行政、教學管理、輔導及班務等工作，與學校領導機關合作，完成其指派的任務；關注學生的個人成長，促進學生身心健康的發展，並給予學生心理、升學及就業方面的輔導；推動及參與家校合作的活動和與外界的聯繫與合作，以促進學校發展。

#### 個人專業發展尤指：

參與發展教育專業能力的活動；組織專業交流活動，進行教育研究。

### 3. 薪俸、權利及福利

第一職階中學教育一級教師薪俸點為載於第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》附件表一內的440點，以及享有公職法律制度規定的權利及福利。

### 4. 任用方式

以行政任用合同方式聘用，根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條的規定，試用期為六個月。

### 5. 報考條件

凡於報考期限屆滿前，具有包含師範培訓在內的屬中學教育範疇且與任教的英文學科領域相關的學士學位；或具有與任教的英文學科領域相關的學士學位，同時具有中學教育範疇的師範培訓，並符合現行法律規定的擔任公職的一般要件，特別是：澳門特別行政區永久性居民、成年、具任職能力、身體健康及精神健全，以及具備第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》第六條規定的特別要件的人士，均可報考。

### 6. 報考方式及期限

6.1. 報考期限為八個工作日，自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計。

6.2. 報考須以紙張方式提交經第4/2021號行政法務司司長

#### São funções não pedagógicas, nomeadamente:

Participar, entre outros, na gestão administrativa e pedagógica da escola e nos trabalhos de aconselhamento e dos assuntos da turma, cooperar com o órgão de direcção da escola, concluindo os trabalhos designados por este órgão; ter em atenção o crescimento individual dos alunos, incentivar o seu desenvolvimento físico e mental saudável e dar aconselhamento psicológico e orientação escolar e profissional; promover e participar nas actividades de cooperação entre a família e a escola, bem como na ligação e cooperação com o exterior, no sentido de contribuir para o desenvolvimento da escola.

O desenvolvimento profissional individual consiste em, nomeadamente:

Participar nas actividades de desenvolvimento das capacidades profissionais educativas; organizar actividades de intercâmbio profissional e realizar estudos educativos.

### 3. Vencimento, direitos e regalias

O docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão, vence pelo índice 440, constante do mapa I, anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino não Superior» e usufrui dos direitos e regalias previstos no Regime Jurídico da Função Pública.

### 4. Forma de provimento

A contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, precedido de um período experimental com a duração de seis meses, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente.

### 5. Requisitos de candidatura

Podem candidatar-se os indivíduos que, até ao termo do prazo de apresentação da candidatura, possuam licenciatura na área do ensino secundário e relativa à área disciplinar de língua inglesa a leccionar, que inclua a componente de formação pedagógica; ou licenciatura relativa à área disciplinar de língua inglesa a leccionar e curso de formação pedagógica na área do ensino secundário e satisfaçam os demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente, ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau e maior de idade, ter capacidade profissional, aptidão física e mental, e preencham os requisitos especiais previstos no artigo 6.º da Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino não Superior».

### 6. Formas e prazo de apresentação de candidaturas

6.1 O prazo para a apresentação de candidaturas é de oito dias úteis, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

6.2 A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação da «Ficha de Inscrição em Concurso», aprovada pelo Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021, em su-

批示核准的《開考報名表》，並附同證明符合報考要件的證明文件，及支付金額為澳門元三百元（\$300.00）的報考費。

須在報考期限內的辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分），由投考人親身或他人（無須提交授權書）到澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育及青年發展局提交經投考人簽署的《開考報名表》，並支付報考費（接受以現金或可透過“澳門通”、“政付通”機具進行支付，包括澳門通卡、澳門錢包（Mpay）、銀聯雲閃付、中銀手機銀行支付、豐付寶、廣發銀行移動支付、國際付、工銀e支付、極易付、支付寶（澳門））。未支付報考費者，報考不獲接納，但經社會工作局適當證明在報考時正處於有經濟困難狀況的投考人，獲豁免支付報考費。

## 7. 報考須提交的文件

7.1. 報考時，投考人須提交下列文件：

- a) 有效的身份證明文件副本；
- b) 本通告所要求的學歷及師範培訓的證明文件副本（可一併提交相關的曾修讀科目證明，以助審查准考資格）；
- c) 填妥並經投考人簽署的第4/2021號行政法務司司長批示核准的《開考履歷表》，以及附同相關證明文件（如學歷、工作經驗、職業補充培訓及專業資格等）副本。

7.2. 如投考人與公共部門有聯繫，而其個人檔案已存有第7.1點所指的證明文件以及個人資料紀錄或證明職務狀況的文件，則無須提交該等文件，但須於報考時作出聲明。

7.3. 所提交的學歷證明文件須以中文、葡文或英文表述。若為其他語文，須由專業人員翻譯成中文或葡文，並由本澳公證署證明該譯本具有相等於原文的效力；此外，也可提交經由當地外交部或領事館驗證之英文譯本，以助審查准考資格。

porte de papel, acompanhada dos documentos comprovativos dos requisitos de candidatura, com o pagamento do montante de \$300,00 (trezentas patacas) como taxa de candidatura.

A «Ficha de Inscrição em Concurso», assinada pelo candidato, deve ser entregue, pessoalmente, pelo próprio ou por outrem sem necessidade de apresentação de procuração, dentro do prazo de apresentação de candidaturas e durante o horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 09:00 e as 13:00 horas e entre as 14:30 e as 17:45 horas; e sexta-feira entre as 09:00 e as 13:00 horas e entre as 14:30 e as 17:30 horas), na Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, sita na Av. D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau, com o pagamento da taxa de candidatura que deve ser efectuado em numerário ou através das máquinas e aparelhos da “MacauPass” e “GovPay”, nomeadamente, por meio de cartão MacauPass, Mpay, UnionPay Quick Pass ou do Mobile Banking do Banco da China de Macau, Tai Fung Pay, GuangfaPay, LusoPay, ICB-CePay, UePay e Alipay (Macau). A candidatura só é admitida mediante o pagamento da taxa de candidatura, excepto para aqueles que estejam isentos de pagamento por se encontrarem em situações de dificuldade financeira, no momento da apresentação da candidatura, confirmada, devidamente, pelo Instituto de Acção Social.

## 7. Documentos a apresentar na candidatura

7.1 Os candidatos devem entregar os seguintes documentos na apresentação da candidatura:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas e da formação pedagógica exigidas no presente aviso (pode ser acompanhada de documentos comprovativos das disciplinas do curso para efeitos de aferição da habilitação do candidato para a admissão ao concurso);
- c) «Nota Curricular para Concurso», em impresso do modelo aprovado por Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021, devidamente preenchido e assinado pelo candidato, acompanhado de cópias dos documentos comprovativos (de habilitações académicas, experiência profissional, formação profissional complementar e habilitações profissionais, etc.).

7.2 Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos comprovativos referidos no ponto 7.1 e do registo biográfico ou documento que comprova a situação funcional, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo tal facto ser declarado na apresentação da candidatura.

7.3 Todos os documentos comprovativos das habilitações académicas devem ser redigidos em chinês, português ou inglês. Se estiverem redigidos noutra língua, estes devem ser traduzidos, por profissional, para chinês ou português, bem como serem autenticados por Cartório Notarial de Macau, ficando com o mesmo efeito de documento original; para além disso, pode ser entregue a tradução inglesa, verificada pelo Ministério dos Negócios Estrangeiros ou Consulado do local de origem, para efeitos de aferição da habilitação do candidato para a admissão ao concurso.

7.4. 第7.1點所指的證明文件的副本，可以是普通副本或經認證的副本。

7.5. 如投考人在報考時未提交第7.1點所指的文件，投考人須在初步名單所定期間內補交，否則在投考人最後名單中除名。

7.6. 上指的《開考報名表》及《開考履歷表》可從印務局網頁下載或到印務局購買。

7.7. 如投考人於報考時所提交的第7.1點所指的證明文件為普通副本，須於向部門提交組成任用卷宗所需文件的期間，提交該等文件的正本或經認證的副本。

7.8. 為分析投考人所遞交的學歷及師範培訓是否符合本開考通告所要求的學歷及師範培訓，倘若有需要，可要求投考人遞交有關課程大綱或其他載有各學年的所有科目的文件。

## 8. 甄選方法

### 8.1. 甄選方法包括：

#### a) 第一項甄選方法——知識考試，分兩階段進行：

第一階段——筆試，時間為三小時（具淘汰性質）；

第二階段——試教；

#### b) 第二項甄選方法——甄選面試；

#### c) 第三項甄選方法——履歷分析。

8.2. 缺席或放棄任何一項考試的投考人，以及違反典試委員會為相關考試訂明導致投考人被淘汰的考試規則，即被淘汰，但不影響經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十二條第十一款規定。

8.3. 第一階段的知識考試（筆試）中合格的投考人均獲進入續後的甄選方法。

## 9. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平，其中試教是評估投考人的教學能力，尤指制訂課程與教學計劃、實施課堂教學及執行課堂管理。

7.4 As cópias dos documentos comprovativos referidos no ponto 7.1 podem ser simples ou autenticadas.

7.5 Na apresentação da candidatura, caso não apresente os documentos referidos no ponto 7.1, o candidato deve apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista preliminar, sob pena de ficar excluído da lista final de candidatos.

7.6 Os formulários acima referidos «Ficha de Inscrição em Concurso» e «Nota Curricular para Concurso» podem ser descarregados na página electrónica da Imprensa Oficial ou adquiridos, mediante pagamento, na mesma.

7.7 Se o candidato tiver apresentado na candidatura cópia simples dos documentos comprovativos referidos no ponto 7.1, deve entregar os originais ou cópias autenticadas dos referidos documentos dentro do prazo para a entrega dos documentos necessários à instrução do processo de provimento.

7.8 A fim de verificar se os documentos comprovativos das habilitações académicas e da formação pedagógica apresentados pelos candidatos estão conformes, ou não, com os requisitos do presente aviso, pode ser exigida aos candidatos a apresentação do programa dos cursos pertinentes ou demais documentos, nos quais constem as disciplinas de cada ano lectivo, se necessário.

## 8. Métodos de selecção

### 8.1 Métodos de selecção incluem:

a) 1.º método de selecção — Prova de conhecimentos desenvolvendo-se em duas fases:

1.ª fase – Prova escrita, com a duração de três horas (com carácter eliminatório);

2.ª fase – Prova prática pedagógica;

b) 2.º método de selecção — Entrevista de selecção;

c) 3.º método de selecção — Análise curricular.

8.2 Os candidatos que faltem ou desistam de qualquer prova são automaticamente excluídos, ou os que incorrerem em alguma causa de exclusão prevista nas instruções para os candidatos, estabelecidas pelo júri para a respectiva prova, sem prejuízo do disposto no n.º 11 do artigo 32.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para Efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», republicado e reenumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

8.3 Os candidatos aprovados na 1.ª fase da prova de conhecimentos (prova escrita) serão submetidos a métodos de selecção subsequentes.

## 9. Objectivos dos métodos de selecção

Prova de conhecimentos — avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos exigíveis para o exercício das funções a desempenhar e a prova prática pedagógica visa avaliar a capacidade pedagógica dos candidatos, nomeadamente, na elaboração de planos curriculares e pedagógicos, bem como no ensino e na gestão de aulas.

甄選面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務。

履歷分析——藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

#### 10. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

#### 11. 最後成績

最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試=70%

a) 筆試——佔知識考試的75%

b) 試教——佔知識考試的25%

甄選面試=20%

履歷分析=10%

#### 12. 優先條件

如投考人得分相同，則按經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第一款及第二款規定的優先條件排序。

#### 13. 公佈名單及考核的安排

投考人初步名單、投考人最後名單、各階段甄選方法的考核地點、日期及時間、各階段成績名單，以及經核准後的最後成績名單，張貼於澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育及青年發展局並上載於本局網頁<http://www.dsedj.gov.mo/>。

#### 14. 考試範圍

14.1. 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》。

14.2. 十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》。

14.3. 澳門公職法律制度：

——現行《澳門公共行政工作人員通則》；

Entrevista de selecção — determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais.

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando as habilitações académicas e profissionais, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

#### 10. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos os candidatos que na prova eliminatória ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

#### 11. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

Prova de conhecimentos = 70%

a) Prova escrita — representa 75% da prova de conhecimentos

b) Prova prática pedagógica — representa 25% da prova de conhecimentos

Entrevista de selecção = 20%

Análise curricular = 10%

#### 12. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação os candidatos serão ordenados de acordo com as condições de preferência previstas nos n.ºs 1 e 2 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para Efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

#### 13. Publicitação das listas e informações do concurso

As listas, preliminar e final, de candidatos, o local, a data e hora da realização dos métodos de selecção, as listas classificativas intermédias e a lista classificativa final aprovada serão afixadas na DSEDJ, sita na Av. D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau, bem como disponibilizadas na página electrónica da DSEDJ, em <http://www.dsedj.gov.mo/>.

#### 14. Programa das provas

14.1 Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China.

14.2 Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

#### 14.3 Regime Jurídico da Função Pública de Macau:

– Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente;

——現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》；

——現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》；

——經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》。

#### 14.4. 澳門教育法例：

——現行第40/2020號行政法規《教育及青年發展局的組織及運作》；

——第108/2021號行政長官批示重新公佈《非高等教育公立學校教師通則》；

——經第2/2022號法律修改的第9/2006號法律《非高等教育制度綱要法》；

——第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》；

——經第33/2019號行政法規修改的第15/2014號行政法規《本地學制正規教育課程框架》；

——經第34/2019號行政法規修改的第10/2015號行政法規《本地學制正規教育基本學力要求》；

——第118/2015號社會文化司司長批示《幼兒教育基本學力要求》；

——第19/2016號社會文化司司長批示《小學教育階段基本學力要求的具體內容》；

——經第69/2018號社會文化司司長批示修改的第55/2017號社會文化司司長批示《高中教育階段的基本學力要求的具體內容》；

——經第69/2018號社會文化司司長批示修改的第56/2017號社會文化司司長批示《初中教育階段的基本學力要求的具體內容》；

——第6/2017號社會文化司司長批示《教學人員專業準則》；

——第28/2020號行政法規《本地學制正規教育學生評核制度》；

——第29/2020號行政法規《特殊教育制度》；

– Lei n.º 14/2009 – Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, vigente;

– Lei n.º 12/2015 – Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, vigente;

– Regulamento Administrativo n.º 14/2016 – Recrutamento, Selecção e Formação para Efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

#### 14.4 Legislação educativa de Macau:

– Regulamento Administrativo n.º 40/2020 – Organização e Funcionamento da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, vigente;

– Despacho do Chefe do Executivo n.º 108/2021 – Republica o Estatuto dos Docentes das Escolas Oficiais do Ensino não Superior;

– Lei n.º 9/2006 – Lei de Bases do Sistema Educativo Não Superior, alterada pela Lei n.º 2/2022;

– Lei n.º 12/2010 – Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior;

– Regulamento Administrativo n.º 15/2014 – Quadro da Organização Curricular da Educação Regular do Regime Escolar Local, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 33/2019;

– Regulamento Administrativo n.º 10/2015 – Exigências das Competências Académicas Básicas da Educação Regular do Regime Escolar Local, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 34/2019;

– Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 118/2015 – Exigências das Competências Académicas Básicas do Ensino Infantil;

– Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 19/2016 – Conteúdos Específicos das Exigências das Competências Académicas Básicas do Ensino Primário;

– Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 55/2017 – Conteúdos Específicos das Exigências das Competências Académicas Básicas do Ensino Secundário Complementar, alterado pelo Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 69/2018;

– Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 56/2017 – Conteúdos Específicos das Exigências das Competências Académicas Básicas do Ensino Secundário Geral, alterado pelo Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 69/2018;

– Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 6/2017 – Normas Profissionais do Pessoal Docente;

– Regulamento Administrativo n.º 28/2020 – Sistema de Avaliação do Desempenho dos Alunos da Educação Regular do Regime Escolar Local;

– Regulamento Administrativo n.º 29/2020 – Regime do Ensino Especial;



——第22/2021號行政法規《非高等教育職業技術教育制度》；

——第29/2022號行政法規《非高等教育公立學校的組織、管理及運作》；

——第42/2022號行政法規《非高等教育公立學校教師的工作表現評核制度》。

14.5. 第8/2005號法律《個人資料保護法》。

14.6. 與中學教育英文學科領域相關的專業知識，尤其在教育、課程、教學、學生評核、輔導方面。

知識考試（筆試）時，投考人僅可查閱本通告所定考試範圍內的法例（除原文外，不得有另外的文字標註或附有任何註釋）；投考人亦不得使用計算機或以任何方式（包括使用電子產品）查閱其他參考書籍或資料。

#### 15. 適用法例

本開考程序由第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》、現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》、經第34/2019號行政法規修改的第10/2015號行政法規《本地學制正規教育基本學力要求》，以及經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》所規範。

#### 16. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有報考資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

#### 17. 典試委員會的組成

主席：公立學校副校長 胡淑莊

正選委員：中學教育一級教師 劉文堯

中學教育一級教師 黃鳳梨

候補委員：中學教育一級教師 劉佩芳

中學教育一級教師 劉素芬

二零二三年九月二十八日於教育及青年發展局

局長 龔志明

（是項刊登費用為 \$18,187.00）

– Regulamento Administrativo n.º 22/2021 — Regime do Ensino Técnico-Profissional do Ensino não Superior;

– Regulamento Administrativo n.º 29/2022 — Organização, Gestão e Funcionamento das Escolas Oficiais do Ensino não Superior;

– Regulamento Administrativo n.º 42/2022 — Regime de Avaliação do Desempenho dos Docentes das Escolas Oficiais do Ensino não Superior.

14.5 Lei n.º 8/2005 — Lei da Protecção de Dados Pessoais.

14.6 Conhecimentos profissionais na área disciplinar de língua inglesa do ensino secundário, principalmente de ensino, currículo, pedagogia, avaliação dos alunos e aconselhamento.

Na prova de conhecimentos (prova escrita), aos candidatos apenas é permitida a consulta da legislação constante do programa das provas referido no presente aviso (na sua versão original, sem qualquer apontamento escrito ou anotação), não podendo utilizar o computador ou consultar, de qualquer forma (incluindo a utilização de produtos electrónicos), outros livros ou informações de referência.

#### 15. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino não Superior», da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente, do Regulamento Administrativo n.º 10/2015 «Exigências das Competências Académicas Básicas da Educação Regular do Regime Escolar Local», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 34/2019 e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para Efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

#### 16. Observação

Os dados que o candidato apresente servem, apenas, para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

#### 17. Composição do júri

Presidente: Wu Sok Chong, subdirectora de escola oficial.

Vogais efectivos: Lao Man Io, docente do ensino secundário de nível 1; e

Wong Fong Lei, docente do ensino secundário de nível 1.

Vogais suplentes: Lao Pui Fong, docente do ensino secundário de nível 1; e

Lao Sou Fan, docente do ensino secundário de nível 1.

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, aos 28 de Setembro de 2023.

O Director, *Kong Chi Meng*.

(Custo desta publicação \$ 18 187,00)

## 文化局

## 公告

## 第0001/IC-DPPSL/CP/2023號公開招標

為文化局轄下公共圖書館提供2024年至2025年前線營運服務

根據社會文化司司長於2023年9月21日之批示，並按七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定，現進行“為文化局轄下公共圖書館提供2024年至2025年前線營運服務”的公開招標。

1. 判給實體：社會文化司司長

2. 招標實體：文化局

3. 招標方式：公開招標

4. 目的：本招標旨為文化局轄下公共圖書館提供2024年至2025年前線營運服務。

5. 服務地點：文化局轄下公共圖書館。

6. 服務期：2024年1月1日至2025年12月31日，為期二十四(24)個月。

7. 投標書的有效期：投標書的有效期為九十(90)日，由公開開標日起計，並可按七月六日第63/85/M號法令第三十六條的規定延長。

8. 承投類型：以總額價金承投。

9. 臨時保證金：以現金存款或法定銀行擔保之方式向“澳門特別行政區政府文化局”提供。金額為貳拾伍萬澳門元(MOP250,000.00)。

10. 確定保證金：相等於判給服務總金額的百分之四(4%)。

11. 底價：不設底價。

12. 參加條件：投標人必須已於澳門特別行政區政府財政局或商業及動產登記局作本招標所指服務之開業或商業登記；如投標人為社團，必須已於澳門特別行政區政府財政局和身份證明局作本招標所指服務之開業及社團登記，且宗旨與圖書館服務或社會服務有關。

## INSTITUTO CULTURAL

## Anúncio

## Concurso Público n.º 0001/IC-DPPSL/CP/2023

Prestação de Serviços de Operação na Linha da Frente das Bibliotecas Públicas do Instituto Cultural de 2024 a 2025

Nos termos previstos no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e em conformidade com o despacho da Ex.ª Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Setembro de 2023, realiza-se o concurso público para a adjudicação da “Prestação de Serviços de Operação na Linha da Frente das Bibliotecas Públicas do Instituto Cultural de 2024 a 2025”.

1. Entidade adjudicante: Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura.

2. Serviço responsável pela realização do processo do concurso: Instituto Cultural.

3. Modalidade do concurso: concurso público.

4. Objecto do concurso: adjudicação da prestação de serviços de operação na linha da frente das bibliotecas públicas do Instituto Cultural de 2024 a 2025.

5. Locais de execução da prestação de serviços: bibliotecas públicas afectas ao Instituto Cultural.

6. Duração da prestação de serviços: 24 meses, de 1 de Janeiro de 2024 a 31 de Dezembro de 2025.

7. Prazo de validade das propostas: as propostas são válidas pelo prazo de noventa (90) dias a contar da data do acto público de abertura das propostas, prorrogável nos termos previstos no artigo 36.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.

8. Tipo de prestação de serviços: por preço global.

9. Caução provisória: a caução provisória no valor de duzentas e cinquenta mil patacas (\$ 250 000,00) deverá ser prestada mediante depósito em numerário ou através de garantia bancária a favor do Instituto Cultural do Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

10. Caução definitiva: a caução definitiva corresponde a quatro por cento (4%) do valor total de adjudicação.

11. Preço base: não definido.

12. Condições de admissão: os concorrentes devem estar inscritos na Direcção dos Serviços de Finanças ou na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis da Região Administrativa Especial de Macau para a prestação de serviços a que se refere o presente concurso; caso o concorrente seja uma associação, esta deve estar registada na Direcção dos Serviços de Finanças e na Direcção dos Serviços de Identificação do Governo da Região Administrativa Especial de Macau para a prestação de serviços a que se refere o presente concurso, e o seu objecto deve estar relacionado com serviços bibliotecários ou serviços sociais.

13. 遞交投標書地點、日期及時間：
- 地點：澳門塔石廣場文化局大樓。
- 截止日期及時間：2023年11月3日下午5時正。
14. 解釋會：
- 解釋會將在澳門崗頂前地3號何東圖書館舉行，時間為2023年10月13日上午10時正。
- 有意投標人請於2023年10月12日下午5時前致電2836 6866預約出席解釋會（每間公司/社團出席人數不超過3人）。
15. 公開開標地點、日期及時間：
- 地點：澳門塔石廣場文化局大樓。
- 日期及時間：2023年11月7日上午10時正。
- 開標時，投標人或其代表應出席公開開標會議，以便根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條及續後數條的規定，解釋投標書文件可能出現的疑問以及對委員會的決議提出聲明異議。
- 投標人可由受權人代表出席公開開標會議，此受權人應出示授權賦予其出席開標會議的授權書，或其他具同等效力的文書，授權書參照本招標方案附件X的格式編製。
16. 延期：倘因颱風或不可抗力原因引致澳門特別行政區的公共部門停止對外辦公，則原定的解釋會日期及時間、遞交投標書截止日期及時間、公開開標日期及時間將順延至緊接之首個工作天的相同時間。
17. 查閱卷宗之地點、日期、時間及取得卷宗副本之價格：
- 地點：澳門塔石廣場文化局大樓。
- 日期：自公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日起至截標日止。
- 時間：辦公日星期一至五上午9時至下午1時，下午2時30分至5時30分。
- 如欲索取上述文件之影印本，需以現金方式繳付印製成本費用貳佰澳門元（MOP200.00），或透過文化局網頁（<http://www.icm.gov.mo>）內免費下載上述資料。
13. Local, data e hora limite para entrega das propostas:
- Local: Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac, Macau.
- Data e hora limite: as propostas devem ser entregues até às 17:00 horas do dia 3 de Novembro de 2023.
14. Sessão de esclarecimento:
- A sessão de esclarecimento terá lugar no Largo de Santo Agostinho, n.º 3, Biblioteca Sir Robert Ho Tung, pelas 10:00 horas do dia 13 de Outubro de 2023.
- Os interessados devem contactar o Instituto Cultural através do número 2836 6866 até às 17:00 horas do dia 12 de Outubro de 2023, para inscrição prévia na sessão de esclarecimento (cada empresa/associação apenas pode fazer-se representar, no máximo, por três pessoas).
15. Local, data e hora do acto público de abertura das propostas:
- Local: Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac, Macau.
- Data e hora: às 10:00 horas, do dia 7 de Novembro de 2023.
- Os concorrentes ou os seus representantes legais deverão estar presentes no acto público de abertura das propostas para esclarecimento de eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados a concurso, podendo reclamar das deliberações da comissão, de acordo com o disposto nos artigos 27.º e seguintes do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.
- Os concorrentes poderão fazer-se representar por procurador, devendo este apresentar uma procuração que lhe confira poderes para o efeito, elaborada em conformidade com o modelo constante do Anexo X do programa do concurso, ou outro documento equivalente.
16. Adiantamento: em caso de encerramento dos serviços públicos da Região Administrativa Especial de Macau, por motivo de tufão ou outras razões de força maior, a data e hora previstas para a sessão de esclarecimento, o termo do prazo para entrega das propostas ou a data e hora previstas para o acto público do concurso serão adiados para o primeiro dia útil seguinte, à mesma hora.
17. Local, data e horário para consulta do processo e preço para obtenção de cópias do mesmo:
- Local: Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac, Macau.
- Data: desde a data da publicação do anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* até ao termo do prazo para a entrega das propostas.
- Horário: nos dias úteis, das 9:00 às 13:00 horas e das 14:30 às 17:30 horas, de segunda a sexta-feira.
- Para cópias do processo, estas podem ser obtidas mediante o pagamento de duzentas patacas (\$ 200,00) por cópia, ou gratuitamente através da página electrónica do Instituto Cultural, <http://www.icm.gov.mo>.

公開招標的相關資料在截標前可能會被更新或修正，可透過文化局上述網頁查閱。

18. 評標標準及其所佔之比重：

| 評標標準    | 比重  |
|---------|-----|
| 價格      | 90% |
| 同類型服務經驗 | 10% |

二零二三年九月二十八日於文化局

局長 梁惠敏

(是項刊登費用為 \$5,753.00)

As informações sobre o concurso público poderão ser alvo de atualizações e alterações, podendo estas ser consultadas na página electrónica do Instituto Cultural acima referida.

18. Critérios de apreciação das propostas e respectivos factores de ponderação:

| Critérios de apreciação                          | Factores de ponderação |
|--------------------------------------------------|------------------------|
| Preço                                            | 90%                    |
| Experiência na prestação de serviços semelhantes | 10%                    |

Instituto Cultural, aos 28 de Setembro de 2023.

A Presidente do Instituto, *Leong Wai Man*.

(Custo desta publicação \$ 5 753,00)

衛生局

名單

(考試編號：01/PARETF/ANEST/2023)

根據二零二三年七月二十六日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登的公告，以及按照第45/2021號行政法規第九條第一款及附件一第三十一條第一款之規定，經澳門醫學專科學院專業委員會二零二三年四月十八日之決議而進行的麻醉科專科培訓的全部同等學歷認可評核考試，該評核成績已於二零二三年九月二十五日獲衛生局局長確認，現公佈如下：

| 合格投考人：  | 分數   |
|---------|------|
| 李濤..... | 72.6 |

二零二三年九月六日於衛生局

典試委員會的組成：

主席：麻醉科 梁暉醫生

正選委員：麻醉科 曹麗勤醫生

麻醉科 陳慧嫻醫生

(是項刊登費用為 \$1,303.00)

(考試編號：01/PARETF/NEURO/2023)

根據二零二三年八月九日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登的通告，以及按照第45/2021號行政法規第九條第一款及附件一第三十一條第一款之規定，經澳門醫學專科

SERVIÇOS DE SAÚDE

Listas

(Ref. da Prova n.º: 01/PARETF/ANEST/2023)

Classificativa da prova de avaliação para o reconhecimento de equivalência total de formação em anesthesiologia, nos termos do aviso publicado no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 26 de Julho de 2023 e nos termos do n.º 1 do artigo 9.º e do n.º 1 do artigo 31.º do anexo 1 do Regulamento Administrativo n.º 45/2021, por deliberação do Conselho de Especialidades da Academia Médica de Macau, de 18 de Abril de 2023, homologada por despacho do Director dos Serviços de Saúde, de 25 de Setembro de 2023:

| Candidato aprovado: | Valores |
|---------------------|---------|
| Li Tao.....         | 72,6    |

Serviços de Saúde, aos 6 de Setembro de 2023.

O Júri terá a seguinte composição:

Presidente: Dr. Leong Fai, anesthesiologia.

Vogais efectivos: Dr.ª Cho Lai Kan, anesthesiologia; e

Dr.ª Chan Wai Han, anesthesiologia.

(Custo desta publicação \$ 1 303,00)

(Ref. da Prova n.º: 01/PARETF/NEURO/2023)

Classificativa da prova de avaliação para o reconhecimento de equivalência total de formação em neurocirurgia, nos termos do aviso publicado no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 9 de Agosto de 2023 e nos termos do n.º 1 do artigo 9.º e do n.º 1 do artigo

學院專業委員會二零二三年四月十八日會議之決議而進行的神經外科專科培訓的全部同等學歷認可評核考試，該評核成績已於二零二三年九月二十五日獲衛生局局長確認，現公佈如下：

| 合格投考人：   | 分數   |
|----------|------|
| 黃登輝..... | 76.4 |
| 鄉志雄..... | 86.1 |

二零二三年九月十三日於衛生局

典試委員會的組成：

主席：陳嘉明醫生 神經外科

正選委員：譚林琮醫生 神經外科

何衍宙醫生 神經外科

(是項刊登費用為 \$1,269.00)

## 公告

(開考編號：A15/TSS/FIS/2023)

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的高級衛生技術員職程第一職階一等高級衛生技術員（康復職務範疇－物理治療）一缺，現根據經第18/2020號法律修改的第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》、經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》及經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以考核方式進行限制性晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內），並於本局網頁內公佈。報考應自有關公告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計五個工作日內作出。

二零二三年十月五日於衛生局

局長 羅奕龍

(是項刊登費用為 \$1,337.00)

第21/P/23號公開招標

根據社會文化司司長於二零二三年九月二十日作出的批示，為取得“向衛生局提供家用氧氣治療設備租賃服務”進行公開招

31.º do anexo 1 do Regulamento Administrativo n.º 45/2021, por deliberação do Conselho de Especialidades da Academia Médica de Macau, de 18 de Abril de 2023, homologada por despacho do Ex.º Senhor Director dos Serviços de Saúde, de 25 de Setembro de 2023:

| Candidatos aprovados: | Valores |
|-----------------------|---------|
| Wong Tang Fai.....    | 76,4    |
| Xiang Zhixiong.....   | 86,1    |

Serviços de Saúde, aos 13 de Setembro de 2023.

O Júri terá a seguinte composição:

Presidente: Dr. Chan Ka Ming, neurocirurgia.

Vogais efectivos: Dr. Tan Linqiong, neurocirurgia; e

Dr. Ho In Chao, neurocirurgia.

(Custo desta publicação \$ 1 269,00)

## Anúncios

(Ref. do Concurso n.º A15/TSS/FIS/2023)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde (situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário), na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado na página electrónica destes Serviços, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde), alterada pela Lei n.º 18/2020, Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 1/2023 e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão, área funcional de reabilitação — fisioterapia, da carreira de técnico superior de saúde, provido em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, com cinco dias úteis de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 5 de Outubro de 2023.

O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

(Custo desta publicação \$ 1 337,00)

Concurso Público n.º 21/P/23

Faz-se público que, por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Setembro de 2023, se encontra aberto o Concurso Público para a «Prestação

標。有意投標者可從二零二三年十月十一日起，於辦公日上午九時至下午一時和下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門水坑尾街258號百老匯中心3樓C座衛生局物資供應管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門元陸拾伍元整（MOP65.00）以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本（繳費地點：仁伯爵綜合醫院地下的衛生局司庫科），亦可於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零二三年十一月十日下午五時三十分。

開標將於二零二三年十一月十三日上午十時在位於澳門水坑尾街258號百老匯中心3樓C座的“會議室”舉行。

投標者需以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門元壹拾貳萬捌仟元整（MOP128,000.00），或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零二三年十月五日於衛生局

局長 羅奕龍

（是項刊登費用為 \$1,734.00）

#### 第26/P/23號公開招標

根據行政長官於二零二三年八月十六日作出的批示，為取得“向衛生局供應疫苗”進行公開招標。有意投標者可從二零二三年十月十一日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門水坑尾街258號百老匯中心3樓C座衛生局物資供應管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門元柒拾陸元整（MOP76.00）以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本（繳費地點：仁伯爵綜合醫院地下之衛生局司庫科），亦可於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零二三年十一月七日下午五時四十五分。

de Serviços de Aluguer de Equipamentos para Oxigenoterapia Domiciliária aos Serviços de Saúde», cujo Programa do Concurso e o Caderno de Encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 11 de Outubro de 2023, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços, sita na Rua do Campo, n.º 258, Edifício Broadway Center, 3.º andar C, Macau, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de MOP65,00 (sessenta e cinco patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria dos Serviços de Saúde, que se situa no r/c do Edifício do Centro Hospitalar Conde de São Januário) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela internet na página electrónica dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,30 horas do dia 10 de Novembro de 2023.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 13 de Novembro de 2023, pelas 10,00 horas, na “Sala de Reunião”, sita na Rua do Campo, n.º 258, Edifício Broadway Center, 3.º andar C, Macau.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de MOP128 000,00 (cento e vinte e oito mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através de Garantia Bancária/Seguro-Caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 5 de Outubro de 2023.

O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

(Custo desta publicação \$ 1 734,00)

#### Concurso público n.º 26/P/23

Faz-se público que, por despacho de Sua Excelência, o Chefe do Executivo, de 16 de Agosto de 2023, se encontra aberto o Concurso Público para o «Fornecimento de Vacinas aos Serviços de Saúde», cujo Programa do Concurso e o Caderno de Encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 11 de Outubro de 2023, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços, sita na Rua do Campo, n.º 258, Edifício Broadway Center, 3.º andar C, Macau, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$ 76,00 (setenta e seis patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria dos Serviços de Saúde, que se situa no r/c do Edifício do Centro Hospitalar Conde de São Januário) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela internet na página electrónica dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 7 de Novembro de 2023.

開標將於二零二三年十一月八日上午十時正在位於澳門水坑尾街258號百老匯中心3樓C座的“會議室”舉行。

投標者需以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門元壹拾萬元整（MOP100,000.00），或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零二三年十月六日於衛生局

局長 羅奕龍

（是項刊登費用為 \$1,734.00）

茲特公告，有關公佈於二零二三年九月二十日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組的第22/P/23號公開招標“供應協議藥物及其它藥用產品”，招標實體已按照招標方案第四條的規定作出解答，並將之附於投標案卷內。

投標者可於辦公時間內前往位於澳門水坑尾街258號百老匯中心3樓C座衛生局物資供應管理處查閱上述的解答。有關資料亦可透過衛生局網頁（[www.ssm.gov.mo](http://www.ssm.gov.mo)）下載。

二零二三年十月六日於衛生局

局長 羅奕龍

（是項刊登費用為 \$906.00）

O acto público deste concurso terá lugar no dia 8 de Novembro de 2023, pelas 10,00 horas, na “Sala de Reunião”, sita na Rua do Campo, n.º 258, Edifício Broadway Center, 3.º andar C, Macau.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$100 000,00 (cem mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através de Garantia Bancária/Seguro-Caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 6 de Outubro de 2023.

O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

(Custo desta publicação \$ 1 734,00)

Faz-se saber que no concurso público n.º 22/P/23 para o «Fornecimento de Medicamentos e Outros Produtos Farmacêuticos para a Convenção das Farmácias», publicado no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 20 de Setembro de 2023, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 4.º do programa do concurso público pela entidade que o realiza e que foram juntos ao respectivo processo.

Os referidos esclarecimentos encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente na Divisão de Aprovisionamento e Económico dos Serviços de Saúde, sita na Rua do Campo, n.º 258, Edifício Broadway Center, 3.º andar C, Macau, e também estão disponíveis na página electrónica dos S.S. ([www.ssm.gov.mo](http://www.ssm.gov.mo)).

Serviços de Saúde, aos 6 de Outubro de 2023.

O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

(Custo desta publicação \$ 906,00)

## 藥物監督管理局

### 通告

（開考編號：05/TS/2023）

普通的專業或職務能力評估開考通告

按照社會文化司司長於二零二三年九月二十八日之批示，並根據經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》，以及根據經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》

## INSTITUTO PARA A SUPERVISÃO E ADMINISTRAÇÃO FARMACÊUTICA

### Aviso

（Ref. do Concurso n.º 05/TS/2023）

Aviso do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais comum

Faz-se público que, por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Setembro de 2023, e nos termos do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos»,

的規定，藥物監督管理局進行統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考，以填補本局編制內高級技術員職程第一職階二等高級技術員（中醫藥範疇）兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的以相同任用方式填補的職缺。

#### 1. 開考類別及有效期

本開考屬統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考，旨在對擔任中醫藥範疇高級技術員所需的特定勝任力進行評估。

本開考有效期兩年，自最後成績名單公佈於公職開考網頁之日起計，旨在填補本局以相同任用方式填補的同一職程、職級及職務範疇出現的職缺。

#### 2. 職務內容特徵

須具專業技能及最低限度具有學士學位或同等學歷，或不頒授學士學位的連讀碩士或連讀博士學位，以便在科學技術的方法及程序上能獨立並盡責執行一般或專門領域的諮詢、調查、研究、創造和配合方面的職務，旨在協助上級作出決策。

#### 3. 職務內容

進行中醫藥範疇的科學技術研究並撰寫意見書，為決策提供依據；參與分析項目或計劃會議；參與構思、撰寫計劃及其實施；應用科學技術方法及程序，根據研究和數據的處理，提出解決方法；執行諮詢職務；監督和協調工作人員。

#### 4. 薪俸、權利及福利

第一職階二等高級技術員的薪俸點為經第2/2021號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載第五級別430點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

#### 5. 任用方式

以編制內委任方式任用。

#### 6. 報考條件

凡於報考期限屆滿前（二零二三年十月二十四日前）具有中藥學學士學位或中醫學學士學位，或不頒授學士學位的連讀碩

com as alterações introduzidas pela Lei n.º 2/2021, se encontra aberto o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, comum, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de medicina tradicional chinesa, do quadro do pessoal do Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica, e dos que vierem a verificar-se neste Instituto, na mesma forma de provimento, até ao termo da validade do concurso:

#### 1. Tipo de concurso e validade

Trata-se do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, comum, externo, do regime de gestão uniformizada e consiste na avaliação das competências específicas necessárias ao exercício de funções de técnico superior, área de medicina tradicional chinesa.

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final na página electrónica dos concursos da função pública, para o preenchimento dos lugares vagos e dos que venham a vagar neste Instituto, na mesma forma de provimento, na mesma carreira, categoria e área funcional.

#### 2. Caracterização do conteúdo funcional

Funções consultivas, de investigação, estudo, concepção e adaptação de métodos e processos científico-técnicos, de âmbito geral ou especializado, executadas com autonomia e responsabilidade, tendo em vista informar a decisão superior, requerendo uma especialização e formação básica do nível de licenciatura ou equiparada, ou mestrado ou doutoramento que corresponda a um ciclo de estudos integrados que não confira grau de licenciatura.

#### 3. Conteúdo funcional

Elaboração de pareceres e realização de estudos de natureza científico-técnica na área de medicina tradicional chinesa, tendo em vista a fundamentação de tomada de decisões; participação em reuniões para análise de projectos ou programas; participação na concepção, redacção e implementação de projectos; proceder à adaptação de métodos e processos científico-técnicos; propostas de soluções com base em estudos e tratamento de dados; exercício de funções consultivas; supervisão ou coordenação de outros trabalhadores.

#### 4. Vencimento, direitos e regalias

O técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice de vencimento 430, nível 5, constante do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 2/2021 e pela Lei n.º 4/2017, e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

#### 5. Forma de provimento

É provido por nomeação do quadro.

#### 6. Condições de candidatura

Podem candidatar-se os indivíduos que possuam licenciatura, ou mestrado ou doutoramento que corresponda a um ciclo de estudos integrados que não confira grau de licenciatura,



士或連讀博士學位，並符合現行法律規定的擔任公職的一般要件，特別是：澳門特別行政區永久性居民、成年、具任職能力、身體健康及精神健全，以及符合經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第二款規定的人士，均可報考。

## 7. 報考方式及期限

7.1 報考期限為八個工作日，自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計（即二零二三年十月十二日至二零二三年十月二十四日）；

7.2 報考須以紙張方式或電子方式提交經第4/2021號行政法務司司長批示核准的申請書《專業或職務能力評估開考報名表》並附同報考要件的證明文件，及支付金額為澳門元三百元（\$300.00）的報考費。

經社會工作局適當證明在報考時正處於有經濟困難狀況的投考人，獲豁免支付報考費。視乎以紙張或以電子方式報考，在報考時分別由公共部門或經電子報考服務系統就經濟困難的狀況予以核實。

### 7.2.1 紙張方式

須在報考期限內的辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分），由投考人親身或他人（無須提交授權書）到藥物监督管理局行政及財政處（位於澳門士多鳥拜斯大馬路五十一號華仁中心一樓）提交經投考人簽署的《專業或職務能力評估開考報名表》，並支付報考費（接受以現金或透過以下方式支付：中銀手機銀行支付、豐付寶、廣發銀行移動支付、國際付、工銀e支付、極易付、微信支付及支付寶）。

### 7.2.2 電子方式

投考人須在報考期限內，透過統一電子平台提供的統一管理制度的電子報考服務（可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo>以及“澳門公共服務一戶通”手機應用程式進入）填寫及提

de especialização em farmácia da medicina chinesa ou em medicina tradicional chinesa, satisfaçam os demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente: ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau; maioridade; capacidade profissional, aptidão física e mental, até ao termo do prazo da apresentação de candidatura (até ao dia 24 de Outubro de 2023) e se encontrem nas situações indicadas no n.º 2 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

## 7. Formas e prazo de apresentação de candidaturas

7.1 O prazo para a apresentação de candidaturas é de oito dias úteis, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* (12 de Outubro de 2023 a 24 de Outubro de 2023);

7.2 A candidatura ao concurso é formalizada em suporte papel ou em suporte electrónico, mediante a apresentação de requerimento «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», aprovado por Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021, acompanhado dos documentos comprovativos dos requisitos de candidatura, e o pagamento da taxa de candidatura no valor de \$300,00 (trezentas patacas).

Estão isentos de pagamento da taxa de candidatura os candidatos que, no acto de apresentação da candidatura, se encontrem em situação de carência económica devidamente comprovada pelo Instituto de Acção Social. A verificação da situação de carência económica é efectuada no momento de apresentação da candidatura pelo serviço público ou através do sistema do serviço electrónico de apresentação de candidaturas, consoante seja apresentada em suporte papel ou electrónico.

### 7.2.1 Em suporte papel

A entrega da «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», assinada pelo candidato, deve ser efectuada pessoalmente, pelo próprio ou por qualquer outra pessoa, sem necessidade de apresentação de procuração, dentro do prazo de apresentação de candidaturas e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas, sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), na Divisão de Administração e Finanças do Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica, sita na Avenida de Sidónio Pais, n.º 51, Edifício China Plaza, 1.º andar, Macau. O pagamento da taxa de candidatura deve ser efectuado no mesmo momento (Formas de pagamento: em numerário ou através de BOC Pay, Tai Fung Pay, CGB Pay, LusoPay, ICBC ePay, UePay, WeChat Pay e Alipay).

### 7.2.2 Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» em formulário electrónico no serviço electrónico para apresentação de candidaturas ao regime de gestão uniformizada, disponibilizado através da plataforma electrónica

交《專業或職務能力評估開考報名表》電子表格，並支付報考費（可透過“政付通”線上支付平台進行電子支付）。

電子方式的報考截止日期及時間與紙張方式相同。

## 8. 報考須提交的文件

### 8.1 報考時，投考人須提交下列文件：

a) 有效的身份證明文件副本；

b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（可一併提交相關的曾修讀科目證明，以助審查准考資格）；

c) 填妥並經投考人簽署的第4/2021號行政法務司司長批示核准的《開考履歷表》，須附同相關證明文件（如學歷、工作經驗、職業補充培訓及專業資格等）副本。

8.2 如屬經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第二款（一）項至（五）項所指任一情況的投考人，尚須提交由所屬部門發出的個人資料紀錄或能證明其職務狀況的證明的副本。

8.3 如投考人與公共部門有聯繫，而其個人檔案已存有第8.1點a)、b)和c)項所指的證明文件以及個人資料紀錄或證明職務狀況的文件，則無須提交該等文件，但須於報考時作出聲明。

8.4 第8.1點a)、b)和c)項所指的證明文件的副本，以及第8.2點所指文件的副本，可以是普通副本或經認證的副本。

8.5 如投考人在報考時未提交第8.1點a)、b)和c)項所指的證明文件，或倘要求的第8.2點所指文件，投考人須在初步名單所定期間內補交，否則在投考人最後名單中除名。

8.6 上指的《專業或職務能力評估開考報名表》及《開考履歷表》可從印務局網頁下載或到印務局購買。

8.7 投考人應在報考申請書指明考試時擬使用中文或葡文作答。

uniformizada (o acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica <http://concurso-uni.safp.gov.mo/> e da aplicação do telemóvel «Acesso comum aos serviços públicos da RAEM»), dentro do prazo de apresentação de candidaturas. O pagamento da taxa requerida deve ser efectuado no mesmo momento (através da plataforma de pagamento *online* da «GovPay»).

A apresentação de candidaturas em suporte electrónico ou em suporte de papel termina no mesmo dia e à mesma hora.

### 8. Documentos a apresentar na candidatura

8.1 Os candidatos devem entregar os seguintes documentos na apresentação de candidatura:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (pode ser acompanhada de documentos comprovativos das disciplinas do curso para efeitos de aferição da habilitação do candidato para a admissão ao concurso);

c) «Nota Curricular para Concurso», de modelo aprovado pelo Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021, devidamente preenchida e assinada pelo candidato, acompanhada de cópia dos documentos comprovativos (e.g. habilitação académica, experiência profissional, formação profissional complementar, e habilitação profissional, etc.).

8.2 Cópia do registo biográfico ou da certidão emitida pelo Serviço a que pertencem que permita comprovar a sua situação funcional, quando se trate de candidatos que se encontrem numa das situações referidas nas alíneas 1) a 5) do n.º 2 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

8.3 Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos comprovativos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 8.1, e o registo biográfico ou documento que comprova a situação funcional, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo tal facto ser declarado na apresentação da candidatura.

8.4 As cópias dos documentos comprovativos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 8.1 e dos documentos referidos no ponto 8.2 podem ser simples ou autenticadas.

8.5 Na apresentação de candidatura, caso falte a apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 8.1 ou os documentos referidos no ponto 8.2 quando solicitados, o candidato deve apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista preliminar, sob pena de ficar excluído da lista final de candidatos.

8.6 Os formulários acima referidos «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» e «Nota Curricular para Concurso», podem ser descarregados na página electrónica da Imprensa Oficial ou adquiridos, mediante pagamento, na mesma.

8.7 No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, que irá utilizar nas provas.

8.8 如投考人於報考時所提交的第8.1點a)、b)和c)項及第8.2點所指的證明文件為普通副本，須於向部門提交組成任用卷宗所需文件的期間，提交該等文件的正本或經認證的副本。

## 9. 甄選方法

### 9.1 甄選方法包括：

a) 第一項甄選方法——知識考試（筆試，時間為三小時），具淘汰性質；

b) 第二項甄選方法——甄選面試；

c) 第三項甄選方法——履歷分析。

9.2 若缺席或放棄任何一項考試的投考人，即被除名。

9.3 如知識考試（筆試）中合格的投考人少於20人，則全部合格的投考人進入甄選面試。

9.4 如知識考試（筆試）中合格的投考人為20人或以上，則按得分由高至低排列次序，排在首20個名額的合格投考人可進入甄選面試，若在最後名額中出現多於一名得分相同的投考人，則所有得分相同的合格投考人均可進入甄選面試。

## 10. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任某一職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平；

甄選面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務；

履歷分析——藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任投考職務的能力。

## 11. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

不獲通知進入甄選面試者，均被淘汰。

## 12. 最後成績

最後成績為在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試 = 50%；

8.8 Se o candidato tiver apresentado na candidatura cópia simples dos documentos comprovativos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 8.1 e no ponto 8.2, deve entregar os originais ou cópias autenticadas dos referidos documentos dentro do prazo para a entrega dos documentos necessários à instrução do processo de provimento.

## 9. Métodos de selecção

9.1 São métodos de selecção os seguintes:

a) 1.º método de selecção — Provas de conhecimentos (prova escrita, com a duração de três horas), com carácter eliminatório;

b) 2.º método de selecção — Entrevista de selecção;

c) 3.º método de selecção — Análise curricular.

9.2 O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

9.3 Se os candidatos aprovados na prova escrita de conhecimentos forem em número inferior a 20, passarão todos à entrevista de selecção.

9.4 Se os candidatos aprovados na prova escrita de conhecimentos forem em número igual ou superior a 20, passarão à entrevista de selecção os candidatos aprovados que se encontrem nos primeiros vinte lugares, por ordem decrescente de classificação. No caso de haver mais do que um candidato com a mesma classificação posicionado em último lugar, podem passar à entrevista de selecção todos os candidatos com igualdade de classificação.

## 10. Objectivos dos métodos de selecção

Provas de conhecimentos — avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

Entrevista de selecção — determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais;

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho das funções a que se candidatam, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

## 11. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

Serão excluídos os candidatos que não forem notificados para a entrevista de selecção.

## 12. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

Provas de conhecimentos = 50%;

甄選面試 = 30%；

履歷分析 = 20%。

### 13. 優先條件

如投考人得分相同，則按經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第一款及第二款規定的優先條件排序。

### 14. 公佈名單及考核的安排

投考人初步名單、投考人最後名單、各甄選方法的考核地點、日期及時間、各階段性成績名單及最後成績名單張貼於藥物監督管理局行政及財政處(澳門士多烏拜斯大馬路五十一號華仁中心一樓)並上載於公職開考網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>及藥物監督管理局網頁<https://www.isaf.gov.mo/>。

### 15. 考試範圍

#### 15.1 專業綜合知識：

- 中藥學；
- 中醫基礎理論；
- 中藥鑒定學；
- 方劑學；
- 中藥炮製學；
- 中醫藥範疇的相關專業知識。

#### 15.2 中藥質量、有效性及安全性評估；

#### 15.3 藥事行政管理及法規：

- 第11/2021號法律《中藥藥事活動及中成藥註冊法》；
- 第35/2021號行政法規《藥物監督管理局的組織及運作》；
- 第46/2021號行政法規《中藥藥事活動及中成藥註冊法施行細則》；
- 9月19日第58/90/M號法令《關於管制藥劑師執業及藥劑活動》；
- 7月10日第30/95/M號法令《訂定藥品廣告方面之法律制度》；

Entrevista de selecção = 30%；

Análise curricular = 20%.

### 13. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados de acordo com as condições de preferência previstas nos n.ºs 1 e 2 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

### 14. Publicitação das listas e organização das provas

As listas preliminar e final de candidatos, as listas classificativas intermédias e final, bem como o local, data e hora da realização das provas dos métodos de selecção são afixados na Divisão de Administração e Finanças do Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica, sita na Avenida de Sidónio Pais, n.º 51, Edifício China Plaza, 1.º andar, Macau, e colocados na página electrónica dos concursos da função pública, em <http://concurso-uni.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica do Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica em <https://www.isaf.gov.mo/>.

### 15. Programa das provas

#### 15.1 Conhecimentos profissionais abrangentes:

- Medicina tradicional chinesa;
- Teorias básicas da medicina tradicional chinesa;
- Autenticação da medicina tradicional chinesa;
- Receitas medicinais;
- Processamento da medicina tradicional chinesa;
- Conhecimentos profissionais relativos à área de medicina tradicional chinesa.

#### 15.2 Avaliação da qualidade, eficácia e segurança de produtos da medicina chinesa;

#### 15.3 Administração de assuntos farmacêuticos e diplomas legais:

- Lei n.º 11/2021 — Lei da actividade farmacêutica no âmbito da medicina tradicional chinesa e do registo de medicamentos tradicionais chineses;
- Regulamento Administrativo n.º 35/2021 — Organização e funcionamento do Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica;
- Regulamento Administrativo n.º 46/2021 — Regulamentação da Lei da actividade farmacêutica no âmbito da medicina tradicional chinesa e do registo de medicamentos tradicionais chineses;
- Decreto-Lei n.º 58/90/M, de 19 de Setembro — Regula o exercício das profissões e das actividades farmacêuticas;
- Decreto-Lei n.º 30/95/M, de 10 de Julho — Estabelece o regime legal da publicidade relativa a medicamentos;

- 9月4日第7/89/M號法律《訂定廣告活動之制度事宜》；

- 上述法律、法令及行政法規的相關批示及技術性指示。

知識考試時，投考人僅可查閱本通告所定考試範圍內的法例（除原文外，不得有另外的文字標註或附有任何註釋）。

## 16. 適用法例

本開考受經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》及經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定規範。

## 17. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有報考資料將按第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

## 18. 典試委員會的組成

主席：中藥處處長 林富聰

正選委員：顧問高級技術員 廖潤輝

顧問高級技術員 林藝芳

候補委員：顧問高級技術員 梁恩賜

顧問高級技術員 黎佩儀

二零二三年十月六日於藥物监督管理局

局長 蔡炳祥

（是項刊登費用為 \$15,277.00）

- Lei n.º 7/89/M, de 4 de Setembro — Estabelece o regime legal da actividade publicitária;

- Despachos e instruções técnicas associadas às leis, decretos-leis e regulamentos administrativos acima referidos.

Aos candidatos apenas é permitida na prova de conhecimentos a consulta da legislação referida no respectivo programa do aviso (na sua versão original, sem anotações do editor e sem qualquer nota ou registo pessoal).

## 16. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 2/2021, e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

## 17. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

## 18. Composição do júri

Presidente:

Lam Fu Chong, chefe da Divisão de Medicina Tradicional Chinesa.

Vogais efectivos:

Lio Ion Fai, técnico superior assessor; e

Lam Ngai Fong, técnico superior assessor.

Vogais suplentes:

Leong Ian Chi, técnico superior assessor; e

Lai Pui I, técnica superior assessora.

Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica, aos 6 de Outubro de 2023.

O Presidente do Instituto, *Choi Peng Cheong*.

(Custo desta publicação \$ 15 277,00)

澳門大學

通告

澳門大學中華醫藥研究院院長根據《行政程序法典》第三十八條及刊登於二零二二年十月二十六日第四十三期第二組

UNIVERSIDADE DE MACAU

Avisos

Nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e do n.º 3 da delegação de poderes aprovada pela Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau, que

《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內澳門大學財務管理委員會核准之授權的第三款作出本決定：

一、轉授予中華醫藥研究院副院長路嘉宏或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 批准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄單位的開支，上限為\$15,000.00（澳門元壹萬伍仟圓整）；

(二) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、財貨及勞務，其上限則為上項所指金額的一半；

(三) 批准其管轄員工進行超時工作的開支。

二、本轉授權不妨礙授權者及轉授權者行使監督權及收回權。

三、對行使本轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、由二零二三年九月十八日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲轉授權者或其代任人在上述轉授權範圍內所作之行為均被追認。

五、本決定自公佈日起生效。

二零二三年九月二十五日於澳門大學

中華醫藥研究院院長 陳新

澳門大學中華醫藥研究院院長根據《行政程序法典》第三十八條及刊登於二零二二年十月二十六日第四十三期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內澳門大學校長核准之授權的第三款作出本決定：

一、轉授予中華醫藥研究院副院長路嘉宏或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 批准其管轄的員工享受年假及接受合理缺勤之解釋；

(二) 批准其管轄的員工進行超時工作；

(三) 根據既定的標準，作出其管轄的員工工作表現評核所需的一切行為；

foi publicada no aviso da Universidade de Macau no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 26 de Outubro de 2022, o director do Instituto de Ciências Médicas Chinesas da Universidade de Macau decidiu:

1. Subdelegar no subdirector do Instituto de Ciências Médicas Chinesas, Lu Jiahong, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Autorizar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau, no âmbito das unidades que supervisionam, até ao montante de \$ 15 000,00 (quinze mil patacas);

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido na alínea anterior é reduzido a metade;

3) Autorizar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados.

2. A presente subdelegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação da delegante e do subdelegante.

3. Dos actos praticados no exercício dos poderes ora subdelegados cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados todos os actos praticados pelo subdelegado, ou pelo seu substituto, no âmbito dos poderes ora subdelegados, entre o dia 18 de Setembro de 2023 e a data da publicação do presente aviso no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau.

5. A presente decisão entra em vigor na data da sua publicação.

Universidade de Macau, aos 25 de Setembro de 2023.

O Director do Instituto de Ciências Médicas Chinesas, *Chen Xin*.

Nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e do n.º 3 da delegação de poderes aprovada pelo reitor da Universidade de Macau, que foi publicada no aviso da Universidade de Macau no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 26 de Outubro de 2022, o director do Instituto de Ciências Médicas Chinesas da Universidade de Macau decidiu:

1. Subdelegar no subdirector do Instituto de Ciências Médicas Chinesas, Lu Jiahong, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar o gozo de férias, bem como aceitar a justificação das faltas ao serviço dos trabalhadores subordinados;

2) Aprovar a prestação de serviço em horas extraordinárias por parte dos trabalhadores subordinados;

3) Praticar todos os actos necessários à avaliação de desempenho dos trabalhadores subordinados, tendo em conta os parâmetros previamente definidos;

(四) 在其管轄的事務範圍內，簽署執行有權限實體決定所需之公函及文件。

二、本轉授權不妨礙授權者及轉授權者行使監督權及收回權。

三、對行使本轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、由二零二三年九月十八日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲轉授權者或其代任人在上述轉授權範圍內所作之行為均被追認。

五、本決定自公佈日起生效。

二零二三年九月二十五日於澳門大學

中華醫藥研究院院長 陳新

(是項刊登費用為 \$3,897.00)

4) Assinar correspondência oficial e documentos relativos aos assuntos no âmbito das suas competências, necessários para executar as decisões tomadas pelas entidades competentes.

2. A presente subdelegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante e do subdelegante.

3. Dos actos praticados no exercício dos poderes ora subdelegados cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados todos os actos praticados pelo subdelegado, ou pelo seu substituto, no âmbito dos poderes ora subdelegados, entre o dia 18 de Setembro de 2023 e a data da publicação do presente aviso no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau.

5. A presente decisão entra em vigor na data da sua publicação.

Universidade de Macau, aos 25 de Setembro de 2023.

O Director do Instituto de Ciências Médicas Chinesas, *Chen Xin*.

(Custo desta publicação \$ 3 897,00)

## 澳門旅遊學院

### 通告

根據第27/2019號行政法規《澳門旅遊學院章程》第十五條第一款(十七)項的規定，以及刊登於二零二三年七月五日的第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組的第1/2023號校董會授權決議第三款(一)項的規定，澳門旅遊學院行政管理委員會於二零二三年九月二十一日第三十八次會議決議如下：

一、刊登於二零二一年七月二十八日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組的《澳門旅遊學院服務及設施收費表》表I由下表取代：

表I-服務

| 服務                      | 收費(澳門元)    |
|-------------------------|------------|
| 一、課程                    |            |
| (一) 學士學位、學士後文憑及碩士學位課程報名 | \$250.00   |
| (二) 博士學位課程報名            | \$500.00   |
| (三) 退學手續                | \$200.00   |
| (四) 非正式退學學生重新入學         | \$3,000.00 |

## INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA DE MACAU

### Aviso

Nos termos do disposto da alínea 17) do n.º 1 do artigo 15.º do Regulamento Administrativo n.º 27/2019 (Estatutos do Instituto de Formação Turística de Macau), e da alínea 1) do n.º 3 da Deliberação da Delegação de Competência n.º 1/2023 do Conselho Geral do Instituto de Formação Turística de Macau, publicado no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 5 de Julho de 2023, o Conselho Administrativo do Instituto de Formação Turística de Macau deliberou na sua 38.ª reunião, decorrida no dia 21 de Setembro de 2023, o seguinte:

1. A Tabela I da Tabela de preços de serviços e utilização das instalações do Instituto de Formação Turística de Macau, publicada no Boletim Oficial da RAEM, n.º 30, II Série, de 28 de Julho de 2021 vai ser substituída pela tabela seguinte:

Tabela I - Serviços

| Serviços                                                        | Preços (MOP) |
|-----------------------------------------------------------------|--------------|
| 1. Curso                                                        |              |
| 1) Inscrição no curso de licenciatura, pós-graduação e mestrado | \$250,00     |
| 2) Inscrição no curso de doutoramento                           | \$500,00     |
| 3) Procedimentos destinados à desistência de curso              | \$200,00     |
| 4) Reingresso após desistência informal                         | \$3 000,00   |

| 服務                            | 收費 (澳門元)   |
|-------------------------------|------------|
| (五) 學位課程轉讀                    | \$2,000.00 |
| (六) 重修合格科目申請 (每科)             | \$500.00   |
| 二、延誤                          |            |
| (一) 學費延誤繳交                    |            |
| 1) 學士學位課程                     | \$250.00   |
| 2) 學士後文憑、碩士學位及博士學位課程          | \$300.00   |
| (二) 宿費延誤繳交                    | \$200.00   |
| 三、考試                          |            |
| (一) 補考                        |            |
| 1) 學士學位課程 (每科)                | \$200.00   |
| 2) 學士後文憑、碩士學位及博士學位課程 (每科)     | \$250.00   |
| (二) 語言試考核                     | \$300.00   |
| (三) 導遊實習試重考                   | \$700.00   |
| (四) 覆核入學考試成績 (每科)             | \$50.00    |
| (五) 補考或重考國際認證課程手續費 (每科)       | \$200.00   |
| 四、證明書                         |            |
| (一) 科目大綱 (每學期)                | \$55.00    |
| (二) 成績表、成績單或在學證明 (每份)         | \$55.00    |
| (三) 成績表、成績單或畢業證書鑑證副本或掃描本 (每份) | \$15.00    |
| (四) 學費繳付證明書                   | \$25.00    |
| 五、補發學生證                       | \$100.00   |
| 六、圖書館                         |            |
| (一) 圖書館書籍逾期歸還 (每日)            | \$10.00    |
| (二) 圖書館書籍、雜誌刊物、或其他文件遺失或損毀     | 購入價格的兩倍    |

| Serviços                                                                                                                                         | Preços (MOP)                                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| 5) Transferência para outro curso de licenciatura                                                                                                | \$2 000,00                                   |
| 6) Pedido de reinscrição em unidades curriculares em que teve aproveitamento (por disciplina)                                                    | \$500,00                                     |
| 2. Atraso                                                                                                                                        |                                              |
| 1) Pagamento das propinas em atraso                                                                                                              |                                              |
| (1) Nos cursos de licenciatura                                                                                                                   | \$250,00                                     |
| (2) Nos cursos de pós-graduação, mestrado e doutoramento                                                                                         | \$300,00                                     |
| 2) Pagamento das taxas de alojamento em atraso                                                                                                   | \$200,00                                     |
| 3. Exame                                                                                                                                         |                                              |
| 1) Exame de 2.ª época                                                                                                                            |                                              |
| (1) Nos cursos de licenciatura (por disciplina)                                                                                                  | \$200,00                                     |
| (2) Nos cursos de pós-graduação, mestrado e doutoramento (por disciplina)                                                                        | \$250,00                                     |
| 2) Prova de línguas                                                                                                                              | \$300,00                                     |
| 3) Exame prática de 2.ª época para guia turístico                                                                                                | \$700,00                                     |
| 4) Revisão do resultado no exame de admissão (por disciplina)                                                                                    | \$50,00                                      |
| 5) Taxa administrativa para inscrição ao exame de 2.ª época ou exame suplementar de cursos de certificação internacional (por disciplina)        | \$200,00                                     |
| 4. Declarações                                                                                                                                   |                                              |
| 1) Descrição de disciplina (por semestre)                                                                                                        | \$55,00                                      |
| 2) Folha de classificação, certidão de resultados académicos ou comprovativo da frequência (por cópia)                                           | \$55,00                                      |
| 3) Fotocópia autenticada ou digitalizada da folha de classificação, certidão de resultados académicos ou do certificado de graduação (por cópia) | \$15,00                                      |
| 4) Declaração do pagamento de propina                                                                                                            | \$25,00                                      |
| 5. Reemissão de cartão de estudante                                                                                                              | \$100,00                                     |
| 6. Biblioteca                                                                                                                                    |                                              |
| 1) Devolução de livros à biblioteca fora do prazo estabelecido (por dia)                                                                         | \$10,00                                      |
| 2) Extravio ou estrago de livros, revistas e outros documentos da biblioteca                                                                     | Preço de aquisição do item acrescido de 100% |



| 服務                        | 收費 (澳門元) |
|---------------------------|----------|
| 七、其他                      |          |
| (一) 特快專遞代辦手續費             | \$100.00 |
| (二) 學生儲物櫃租金 (每學年, 限全日制學生) | \$100.00 |
| (三) 儲物櫃之清理費 (每次)          | \$100.00 |
| (四) 退回或重發支票的費用            | \$50.00  |

二、本決議自公佈日起生效。

二零二三年九月二十一日於澳門旅遊學院

行政管理委員會：

主席：院長 黃竹君

委員：副院長 呂劍英

財政局代表代任人 吳秋婷

(是項刊登費用為 \$5,200.00)

| Serviços                                                                                      | Preços (MOP) |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| 7. Outras                                                                                     |              |
| 1) Taxa de tratamento de Serviço de Correio Rápido (EMS)                                      | \$100,00     |
| 2) Aluguer de cacifo (por ano lectivo e só aplicável a estudantes em regime de tempo inteiro) | \$100,00     |
| 3) Taxa de remoção do conteúdo de cacifo (por vez)                                            | \$100,00     |
| 4) Devolução de cheque ou emissão de novo cheque                                              | \$50,00      |

2. A presente deliberação produz efeitos desde a data da sua publicação.

Instituto de Formação Turística de Macau, aos 21 de Setembro de 2023.

O Conselho Administrativo do IFTM:

Presidente: Vong Chuk Kwan, presidente do IFTM.

Vogais: Loi Kim Ieng, vice-presidente do IFTM; e

Ung Chao Teng, representante, substituta, da DSF.

(Custo desta publicação \$ 5 200,00)

## 公共建設局

### 公告

新城填海A區與澳門半島連接橋 (A3) 設計連建造工程

公開招標

1. 招標實體：澳門特別行政區。

2. 進行招標程序的部門：公共建設局。

3. 招標方式：公開招標。

4. 承攬工程的標的：設計連建造連接新城填海A區與澳門半島的行人天橋 (A3) 及匝道。

5. 施工地點：位於新城A區西側及澳門半島友誼大馬路外港碼頭附近，以及兩處之間的水域。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE OBRAS PÚBLICAS

### Anúncio

Concurso público de empreitada de obra pública designada por «Empreitada de Concepção e Construção de Via de Acesso (A3) entre Zona A dos Novos Aterros Urbanos e Península de Macau»

1. Entidade que põe a obra a concurso: Região Administrativa Especial de Macau.

2. Serviço por onde corre o procedimento do concurso: Direcção dos Serviços de Obras Públicas.

3. Modalidade do concurso: concurso público.

4. Objecto da empreitada: concepção e construção de viaduto (A3) e rampa de acesso de ligação da Zona A dos Novos Aterros Urbanos à Península de Macau.

5. Local de execução: no lado oeste da Zona A dos Novos Aterros Urbanos e junto ao Terminal Marítimo de Passageiros do Porto Exterior localizado na Avenida da Amizade da Península de Macau, bem como a área marítima entre os dois lados.

6. 分段工程：否。
7. 接受提交草擬圖則：是。
8. 承攬類型：本工程以總額承攬。
9. 施工期：最長總設計連施工期為950（九百五十）工作天，由委託工程日起計算，當中包括3（三）個工程節點：工程節點1：完成提交所有施工圖則，最長編製期為150（一百五十）工作天（由委託工程日起計）；工程節點2：完成所有樁基礎，最長工期為650（六百五十）工作天（由委託工程日起計）；工程節點3：完成所有橋面結構，最長工期為860（八百六十）工作天（由委託工程日起計）。（由競投者訂定：須參照招標方案前序第7條、第8條及第13條之說明）
10. 底價：不設底價。
11. 參加條件：在土地工務局有施工註冊，以及在交標截止日期前已遞交註冊申請或續期申請的自然人或法人，而後者的接納將取決於所提交註冊申請或續期申請的批准。
- 任何自然人或法人，不論以獨立身份或以集團形式參與，均僅可提交一份標書。
12. 可獲判給承攬之投標者集團所採納之法定合夥方式：應根據由八月三日第40/99/M號法令核准的商法典之對外合作經營的規定。
13. 查閱案卷及取得副本之地點及時間：
- 地點：公共建設局，位於羅理基博士大馬路南光大廈九樓。
- 時間：逢工作日 9:00 至 12:45 及 14:30 至 17:00。
- 除可前往上述地點取得投標案卷副本（電子版）外，在符合及遵守網上下載服務的使用規則及條款下，亦可透過公共建設局網頁（[www.dsop.gov.mo](http://www.dsop.gov.mo)）下載投標案卷副本。
- 投標案卷副本：電子版，價格為MOP\$1,000.00（壹仟澳門元）。

6. Obra dividida por partes: não.
7. Admissibilidade de apresentação de anteprojecto: sim.
8. Tipo de empreitada: por preço global.
9. Prazo de execução da obra: o prazo máximo global de concepção e execução é de 950 (Novecentos e cinquenta) dias de trabalho, contados a partir da data de consignação da obra, com 3 (três) metas obrigatórias de execução, sendo a:
- Primeira (1.<sup>a</sup>) meta obrigatória: apresentação de todos os projectos de execução, com o prazo máximo de elaboração de 150 (Cento e cinquenta) dias de trabalho, contados a partir da data de consignação da obra;
  - Segunda (2.<sup>a</sup>) meta obrigatória: conclusão de todas as fundações por estacas, com o prazo máximo de execução de 650 (seiscentos e cinquenta) dias de trabalho, contados a partir da data de consignação da obra;
  - Terceira (3.<sup>a</sup>) meta obrigatória: conclusão de todas as estruturas do tabuleiro, com o prazo máximo de execução de 860 (oitocentos e sessenta) dias de trabalho, contados a partir da data de consignação da obra.
- (Indicado pelo concorrente; deve consultar os pontos 7, 8 e 13 do Preâmbulo do Programa do Concurso).
10. Preço base: não há.
11. Condições de admissão: pessoas, singulares ou colectivas, inscritas na DSSCU na modalidade de execução de obras, bem como aquelas que à data limite de apresentação de propostas tenham requerido ou renovado a referida inscrição, sendo que neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição ou renovação.
- As pessoas, singulares ou colectivas, por si ou em agrupamento, só podem submeter uma única proposta.
12. Modalidade jurídica da associação a adoptar pelo concorrente em agrupamento a quem venha eventualmente a ser adjudicada a empreitada: consórcio externo nos termos previstos no Código Comercial, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 40/99/M, de 3 de Agosto.
13. Local e hora para consulta do processo do concurso e obtenção de cópias:
- Local: sede da DSOP, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 9.º andar.
- Hora: todos os dias úteis, das 9,00 às 12,45 e das 14,30 às 17,00 horas.
- Para além da obtenção das cópias (versão digital) do processo do concurso no local acima citado, sujeito às regras e aos termos de utilização do serviço de descarregamento *online*, podem as mesmas serem descarregadas da página electrónica da Direcção dos Serviços de Obras Públicas ([www.dsop.gov.mo](http://www.dsop.gov.mo)).
- Cópias do processo do concurso: versão digital, mediante o pagamento de \$1 000,00 (mil patacas).

## 14. 交標地點、截止日期及時間：

地點：公共建設局，位於羅理基博士大馬路南光大廈九樓。

截止日期及時間：二零二三年十二月十三日（星期三），下午五時正截止。倘因不可抗力之原因或其他阻礙導致部門（公共建設局）於交標截止時停止辦公，交標期限將順延至緊接之首個工作日相同時間。

15. 編製標書使用之語言：投標書及其附加文件應以澳門特別行政區之任一正式語文編製，但招標方案明確允許使用非澳門特別行政區正式語文之情況除外。

16. 標書有效期：90（九十）日，由公開開標結束之日起計，根據十一月八日第74/99/M號法令第九十三條規定，可延長有效期。

17. 臨時擔保：MOP\$16,300,000.00（壹仟陸佰叁拾萬澳門元），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。

18. 確定擔保：判給總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。

## 19. 公開開標日期：

地點：公共建設局會議室，位於羅理基博士大馬路南光大廈十樓。

日期及時間：二零二三年十二月十四日（星期四），九時三十分。

倘因不可抗力之原因或其他阻礙導致部門（公共建設局）於公開開標日停止辦公，公開開標日將順延至緊接之首個工作日相同時間。

根據十一月八日第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席公開開標。

## 20. 評標標準：

- 工程造價 50%
- 設計連施工期 20%
- 施工經驗及質量 20%
- 施工方案 10%

## 14. Local, data e hora limite para a entrega das propostas:

Local: sede da DSOP, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 9.º andar.

Data e hora limite: dia 13 de Dezembro de 2023 (quarta-feira), até às 17,00 horas.

Em caso de encerramento do Serviço (DSOP) na hora limite para a entrega de propostas por motivo de força maior ou qualquer outro motivo impeditivo, o prazo para a entrega das propostas é adiado para o primeiro dia útil seguinte à mesma hora.

15. Língua a utilizar na redacção da proposta: a proposta e os documentos que a acompanham devem estar redigidos em qualquer uma das línguas oficiais da RAEM, chinês ou português. É permitida a utilização de língua não oficial da RAEM nos casos expressamente indicados no programa do presente concurso.

16. Prazo de validade das propostas: 90 (noventa) dias, a contar a partir da data de encerramento do acto público do concurso, prorrogável nos termos do artigo 93.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro.

17. Caução provisória: \$16 300 000,00 (dezasseis milhões e trezentas mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.

18. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o adjudicatário tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, em reforço da caução definitiva prestada).

## 19. Data de realização do acto público do concurso:

Local: sala de reunião da DSOP, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar.

Dia e hora: 14 de Dezembro de 2023 (quinta-feira), pelas 9,30 horas.

Em caso de encerramento do Serviço (DSOP) para o referido acto público, por motivo de força maior ou qualquer outro motivo impeditivo, a data de realização do acto público do concurso é adiada para o primeiro dia útil seguinte à mesma hora.

Os concorrentes ou os seus representantes devidamente mandatados devem estar presentes no acto público para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, e para esclarecer eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

## 20. Critérios de apreciação das propostas:

- Preço da obra: 50%;
- Prazo de concepção e execução: 20%;
- Experiência e qualidade em obras: 20%;
- Projecto de execução: 10%.

## 21. 判給標準：

由總得分最高的競投者獲得判給，倘出現最高總得分相同的標書時，則判給予標書造價較低的競投者。

二零二三年十月五日於公共建設局

局長 林焯浩

(是項刊登費用為 \$6,694.00)

## 21. Critério de adjudicação:

A adjudicação é efectuada ao concorrente com pontuação total mais elevada e, no caso de haver empate na pontuação total mais elevada, a adjudicação é efectuada ao concorrente com a proposta de preço mais baixo.

Direcção dos Serviços de Obras Públicas, aos 5 de Outubro de 2023.

O Director, *Lam Wai Hou*.

(Custo desta publicação \$ 6 694,00)

## 通告

茲特通告，有關公佈於二零二三年九月二十日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組的「友誼圓形地行車天橋建造工程 - 第二期」公開招標，招標實體因應需要，作出補充說明，並將其等附於招標案卷內。

上述的補充說明得透過於辦公時間內前往位於澳門羅理基博士大馬路南光大廈九樓，公共建設局查閱。

二零二三年十月六日於公共建設局

局長 林焯浩

(是項刊登費用為 \$906.00)

## Aviso

Faz-se saber que em relação ao concurso público para empreitada de obra pública designada por «Empreitada de Construção de Viaduto na Rotunda da Amizade – 2.ª Fase», publicado no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 20 de Setembro de 2023, foi feita esclarecimento complementar conforme necessidades, pela entidade que realiza o concurso e junta ao processo do concurso.

A referida esclarecimento complementar encontra-se disponível para consulta, durante o horário de expediente, na Direcção dos Serviços de Obras Públicas, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 9.º andar, Macau.

Direcção dos Serviços de Obras Públicas, aos 6 de Outubro de 2023.

O Director dos Serviços, *Lam Wai Hou*.

(Custo desta publicação \$ 906,00)